

Protocolo para el retorno seguro a clases en Chiapas

Nivel Primaria



Índice

Introducción	4
1. La salud del cuerpo docente.....	4
Llegada al centro educativo.....	6
Cuerpo Docente	8
Estudiantes	8
Dentro del Centro Educativo	9
Cuerpo Docente	9
Recomendaciones Didácticas.....	10
Estudiantes	10
Población vulnerable.....	11
Recesos o Recreos.....	12
Cuerpo Docente	13
Estudiantes	13
Zona de alimentos.....	14
Estudiantes	14
Personal que proporciona alimentos	14
Cuerpo Docente	14
Permisos en horas de clase	14
Estudiantes	15
Salida de clases	15
Cuerpo Docente	15
Estudiantes	16
Regreso a casa	16
Llegada al centro educativo	18
Cuerpo Docente.....	20
Estudiantes.....	21
Dentro del Centro Educativo	21
Cuerpo Docente.....	21
Recomendaciones Didácticas.....	22

Estudiantes.....	23
Población vulnerable.....	23
Recesos o Recreos.....	24
Cuerpo Docente.....	25
Estudiantes.....	26
Zona de alimentos	26
Estudiantes.....	26
Personal que proporciona alimentos.....	27
Cuerpo Docente.....	27
Permisos en horas de clase.....	27
Estudiantes.....	27
Salida de clases.....	27
Cuerpo Docente.....	28
Estudiantes.....	28
Regreso a casa	28
2. Entorno al centro escolar	29
3. La conducta (lavado de manos, distanciamiento social, etc.).	33
4. Recepción y apoyo psicoemocional retornando a su salón de clases.....	36
Niños pequeños	37
Algunas de las formas para brindar apoyo son:	38
El cuerpo docente	38
Los padres y madres de familia.....	38
Como ayudar a los niños a sobrellevar la situación	39
Alternativas saludables para sobrellevar el estrés para la comunidad del centro escolar	40
La escuela debe:.....	40
Recomendaciones Didácticas.....	41
5. El Funcionamiento institucional (horarios escalonados, grupos pequeños)	42
Estrategia de trabajo administrativo.....	43
Cuerpo Docente	44
Horarios escalonados.....	45
6. Protocolos para contagios.....	45

7. Participación de padres o tutores en la evaluación del riesgo de contagio en los centros educativos	49
8. Recomendaciones e Información sobre el COVID-19	51
Recomendaciones Didácticas:	53
Para mayor información acerca del Covid-19.....	54

Introducción

Este documento surge del esfuerzo entre la Secretaría de Educación del Estado de Chiapas, la Secretaría de Protección Civil del Estado de Chiapas y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo a través de la Unidad de Reducción de Riesgos de Desastres, dentro de la estrategia de trabajo del proyecto “Escuelas Resilientes” en el Estado de Chiapas, que cubre el pilar de educación para la reducción de riesgos de desastres y resiliencia.

El protocolo para el retorno seguro a clases a nivel preescolar es un apoyo para los directores y docentes para crear estrategias de prevención ante el Covid-19. A continuación se describen las recomendaciones a docentes, estudiantes y padres de familia.

Ha'i ini pasbil hun pasbil ta swokolil te muk'il shun jnohpteswanej ta hun li ta yutil te Chiapas, sok te mach'atik ya skanantay te wokolil li'nix ta Chiapas soknix-eu te yantik snahul jkoltaywanwejetik li ta jlumaltik Chiapas, jun a'telil te la spasik yu'un ya ya'kik ta na'el binut'il ya sk'an ya sk'an ya jkanantay jbahtij yu'un te wokolil te bayel chamele.

Ha te sk'oplal pasbil hun yu'un te scha'kajal nop hun, ha' ya yak' ta na'el bin skoplal son binut'il ya sk'an talelk'axel ya skanantay jbahtik yu'un te chamel sbihilej covid-19. Ha' yu'un li ya yak' ta na'el te sk'oplal yu'un te jnophunetik hichnix-euk te jnohteswanejetik ta hune:

1. La salud del cuerpo docente.

Slekil skuxlejalik te jnopteswanejetik ta hun.

Traslado al centro laboral, en el centro laboral y de regreso a casa para evitar posibles contagios, para docentes, estudiantes y sus familias.

k'ohel ta snahul nop hun. Tey ta snahun nop hun sok te suhtelbael ta nah te jnohpteswanejetik ta hun, te jnohpteseletik ta hun ya sk'an ya skanantay sbaik yu'un te chamel sok te smohlola'b ta nainel.

Traslado al centro educativo

Te bin ya xbeenatbael-a tey ta snahun nop hun.

- **En coche particular:** Limpiar con toallas húmedas las manijas de las puertas antes de entrar, el volante, la palanca de velocidades y ventile por un par de segundos.
- **Ta yan chahchamtak'in.** Ya sk'an kusel ta takin t'uxem pak'te sjamojbil te ochibal ta yutil te chahchantak'ine, soknix euk te, volante, palanca de velocidad sok ya sk'an nail yakuk x-och-a te ik'e.
- **En bicicleta o motocicleta:** Limpiar el manubrio con alcohol o paños desinfectantes, desinfecte guantes, chalecos, cascos o cualquier otro accesorio que se utilice.
- **Ta chahcham tak'in te che'bnax yok.** Kusa ta alcohol sok takin t'uxempak te banti ya atsat ta stijel. Poxtaya te pohtsil k'abal, te pixjolal sok yantikxan bintik ya atuun ta sbeentesel te chancham tak'in te jcheb' ok.
- **En transporte público:** Tomar sana distancia dentro del vehículo, utilizar mascarilla que cubra nariz y boca. Al momento de dar y recibir dinero utilizar el gel antibacterial y llevar el costo total del transporte. Si se toca alguna superficie inmediatamente utilizar gel para limpiar las manos.
- **Ta komon chahchamtak'in beibal.** Namal ya sk'an ya kil jbahtik sok te yantik jmohlolab'tik, ya sk'an tuhunel mahk'il sitil te ya spots te ni'il sok eal, k'alal ya awak' sok ya atsak tak'in ya sk'an ya apok ak'ab ta gel antibacterial sok ts'akal ya sk'an ya awabey te stojol te mohibale. Te me hay la apik sok la atsak te yutil te mohibale poka ak'ab ta gel ta oranax.
 - ✓ Si estornuda dentro del vehículo, cubrirse en el ángulo inferior del brazo, para evitar que las gotículas se expandan, se limpiara con una toalla húmeda o pañuelo y hará uso del gel antibacterial.
 - ✓ Te me la awaiy ha'tsiam ta yutil te chahchamtakin beibal ya sk'an ya amak a ni' ta ye'tal axuhk'ub yu'un ma' xpuhk-a te ya'lel awehe, axan ya sk'an ya atukintes takin ts'uxem pak' sok ya atukintes te gel antibacterial.
 - ✓ Contar con una bolsa de plástico para colocar material desechable (pañuelos, cubrebocas de uso único, entre otros), cerrarlas y llevarlas a depósitos destinados a ese uso.
 - ✓ Ya sk'an ya awotses ta jun stsobojbil k'apal te mahkil ni'il sok yantikxan kusubjil k'abal yu'un ya yich' ch'ayel ta yawil k'apal.
 - ✓ Evita el uso de transporte público en horarios concurridos (si se traslada a comunidades alejadas, procurar seguir las recomendaciones de cuidado dentro del vehículo, en caso de no poder hacerlo se sugiere usar cubrebocas, mascarilla, gel antibacterial y llevar un sanitizante en espray).

- ✓ Ma' xmoat ta komun chahchamtak'in beibal ta yorail te banti ya stsobsba bayel jbeheletik, te me namal te comunal banti ya xbaat ya sk'an ya ach'uhun te komel te ya yal te swinkilel beibal, te me ma' xu ta pasel te binti ya yal te swinkilel beibal ya sk'an ya atuhun mahkil ni'il sok pohtsil sitil soknixeuk te gel antibacterial sok yantik spoxil chamel.
 - ✓ Evitar hablar durante el traslado.
 - ✓ Ma' xk'opojat sok amololab te k'alal yakat ta bael ta beibal.
- **Caminando:** Usar mascarilla que cubra nariz y boca, evitar en lo posible lugares concurridos, evitar el saludo con contacto físico (besos o abrazos), mantener la sana distancia, evitar escupir en la calle, evitar tocar barandales o agarraderas y usar constantemente gel antibacterial con 70% de alcohol.
 - **Te me Behel ya xbaat:** tuhuna mahkil sitil te ya spotsbat a ni' sok a we, ma' xbaat te banti ya stsobsba bayel kristianoetik, ma' xa patbey yo'tan amololab ta uts'uyek sok ta mech'el, namal ya sk'an ya kiljbahtik, ma' xtuhbajat ta calle ma' xa tsak sok ma' xa pintiklan te mahkin ti'nail sok te k'asesejibal k'abal axan ya sk'an ya atuhun te gel antibacterial te pasbil ta bayel alcohol.

Llegada al centro educativo

K'alal ya xk'oat ta snahul nop hun.

- Tener un filtro de seguridad en la entrada de la escuela, con gel antibacterial de 70% de alcohol, toallas desechables, un termómetro digital, un tapete desinfectante con cloro y una jerga para limpiar el exceso de líquido¹. Un bote de basura con tapa específico para colocar desechables (pañuelos, cubrebocas, etc.).
- Ya sk'an ay mach'a tek'el ta sti'il te nahun nop hune yu'un ya spuk te gel antibacterial te yich'oj bayel alcohol, ya sk'an ayuk kusojbil k'abal, p'isojbil k'ahk', kusojbil okal te yatijel cloro sok te takijtesibal okal. Ya sk'an jun yawil k'ahpal te ayuk smahkil yu'un tey ya yich otsel-a te bintik ya yich' ch'ayel hich te binut'il kusojbil k'abal, mahkil ni'il sok yantikxan bintik ma' xtukinix.
- Señalizar el área "filtro de ingreso a las instalaciones".
- Ya sk'an ak'el ta ilel te banti ya sk'an ya xk'axik te mach'atik ya x-ochik tey ta shul nop hune.
- Evitar aglomeraciones en las puertas de la entrada.
- Manchuk stsob sbaik tey ta ochibal ti' nail.
- La entrada por el filtro sanitario debe ser ágil, evitando filas y aglomeraciones. Todo el cuerpo docente, estudiantes y el resto de las personas deberán pasar.
- Tey ta ochibal ti' nail oranax ya sk'an ya sohlik te mach'atik ya x-ochik sok te manchuk stsob sbaik tey-a, spisil te jnohteswanejetik, te jnop hunetik soknix euk te mach'atik ya x-ochik spisilik ya sk'an ya stuhunik te pokojbil k'abal tey ta ochi'bal.

¹ Si no se cuenta con estos materiales por la falta de recursos se debe procurar hacer una gestión y sensibilización con los ayuntamientos municipales, los centros de salud más cercanos a la localidad para procurar por la salud de la comunidad académica.

- El ingreso al centro académico deberá ser en un horario específico y por grados para evitar aglomeraciones.
- Te ochel tey ta snahul nop hun ya sk'an junjun yorail sok junjun wohk' yu'un manchuk stsob sbaik bayel.
- Extender el horario de entrada, dependiendo del tamaño y afluente de estudiantes de cada centro educativo para evitar aglomeraciones.
- Ya sk'an toybeyelxan te yorarioil te ochel tey ta snahul nop hun ha' chikan hich shutshutsil te jhohunetike yu'un manchuk bayel ya stsob sbaik.
- No utilizar mochilas con ruedas y que los niños las lleven en hombros para evitar retrasos y aglomeraciones.
- Te jnop hunetike ya sk'an ya skuch te shunik ta snehkelik yu'un manchuk stsob sbaik bayel tey ta ochi'bal sok manchuk stukintesil ta kucho hun te ay stselojbile.
- En la entrada de las escuelas se colocarán marcas sobre el suelo a una distancia de 1.5m para mantener la sana distancia.
- Tey ta ochi'bal snahul nop hun ya sk'an ak'el señahil ta ohlil scheb metro snamalil te banti ya sk'an ya xk'axik te alaletik yu'un te slekil jbak'etaltik.
- En la entrada de los estudiantes se formaran en una línea e identificando quienes acuden con las medidas sanitarias mínimas.
- K'alal ya x-ochik ta nop hun te alaletike ya sk'an ya sji' sbaik yu'un ya yich' ilel mach'atik chapal talemik yu'un te skanantayel sbah.
- Los padres de familia deben de llegar de forma ordenada.
- Te me'il tatiletik ya sk'an ya xk'ohtik tey ta snahul nop hun ta stojil.
- En caso de que algún estudiante no cuente con cubrebocas, el docente deberá solicitar uno a la dirección de la escuela para que el niño o niña para entrar.
- Te me ay jnop hun me ma'ba yich'oj ya xk'oht te smahkil sni' sok yeh te jnohpteswanej ta hun ya sk'an ya xbaht lehtalel tey ta nahul tso'blej yu'un ya ya'bey te jnophune.
- Si las instalaciones son de una sola salida, se deberá dividir con algún separador (platicos, pizarrón movable, etc.) Para fomentar la sana distancia y evitar el contacto entre alumnos o maestros.
- Te me jpujnax te snahun nop hune ya sk'an ya yich' tsalel ta ohlil yu'un manchuk ya'bey baik chamel-a te alaletik soknix-euk te jnohteswanejetik ta hune.
- Se deberán colocar carteles o mantas con alusión a la sana distancia y al COVID-19 en un lugar visible.
- Ya sk'an pasel sok ak'el ta na'el ta jun muk'ul sakil pak' ta jahmalal te yu'un yakuk jkanantay jbahtik yu'un te chamel sbihil COVID-19.
- El centro educativo recomendará a los vendedores ambulantes que no se aglomeren en la entrada y que respeten las medidas de sana distancia.
- Tey ta nopojbil hune ya sk'an halbeyel te jchombajeletike yu'un manchuk stsob sbaik tey ta ochibal sok namtik ya sk'an ya yak' sbaik.

- Preguntarles a los padres como se siente el menor y preguntar si viajaron a otros lugares del estado o de la república mexicana. Si es correcto no podrán asistir a la escuela.
- Johk'obeya te me'iltatiletik bin yikel te alaetik yu'un, sok johk'obeya te me ay k'ohetik ta paxial ta yantik muk'ul lumetik. Axan te me ay xchie manchuk stikontalel ta nop hun te yuntikile.

Cuerpo Docente

Te jnohteswanejetik.

- Se dirigirá al aula de maestros para el pase de lista y le sean encomendadas sus actividades de prevención de Covid-19.
- Ya x-ochik ta snahul nop hun ta yahtayel te jnophuneteke sok yu'un ya yalik bintik a'telil ya yich pasel yu'un te skanantayel te jkuxlejaltike yu'un te chamel Covid-19.
- Acordar las medidas que se van a tomar en la escuela para prevenir el Covid-19.
- Chapaik bintik ya sk'an pasel tey ta snahul nop hun yu'un manchuk stsakotik-a te chamel shilinej Covid-19.
- Revisar que ningún estudiante presente algún tipo de sintomatología y si ese es el caso reportarlo a la dirección de la escuela y a los padres de familia para hacer las recomendaciones de seguridad.
- Ya sk'an ya awil te me mayuk mach'a ma'ba lek k'inal ya yaiy te k'alal ya xk'ot te alaetik ta nop hun, axan te me ay k'ot macha ma'ba lek aye, ya sk'an halel ta stsobomba jnophunetik sok ya sk'an halbeyel te me'il tatil yu'un ya yich' nopel bin ya sk'an pasel.
- Revisar y procurar la limpieza de su área de trabajo.
- Ya sk'an ya yich kusel sok pokel te banti ya x-atejate.
- Revisar que los asientos de los estudiantes estén a la distancia recomendada y sanitizados.
- Ya sk'an ya awil te me namal yiltiklanej sba te huktajibaletik yu'un te alaetike sok te me poxtaybil sok kusbil ta leke.

Estudiantes

Jnophunetik

- Pasar por los filtros sanitarios de manera ordena y de uno en uno.
- Ya sk'an ya xk'axik tey ta ochi'bal banti chapal te pokojibal k'abal ta tuhlutuhl sok ta stojil.
- Llevar cubrebocas, sino lleva avisar al maestro para solicitarlo a la escuela o en su defecto retirarse (si en las comunidades no se cuenta con recursos por parte de los alumnos, queda a criterio del docente si lo recibe o no para tomar las clases).
- Ich'ak'axel smahkil awe, axan te me ay mach'a ma'ba yich'oj ya xk'ohete te jnohpteswanej ta hun ya sk'an tey ta nahul nop hun te me ma'yuke ya suhtbael ta sna te jnop hune, axan tey ta tut lum banti ay te snahun nop hune te me ma'yuk banti ya yich tachele ha' ya sna'ix te jnohteswanej ta hun te me ya xu' ya yotses ta nop hun te alale.
- No hacer aglomeraciones afuera de la puerta.
- Manchuk stsob sbaik tey ta sti'il te nahul nop hune.
- Respetar la sana distancia.

- Ya sk'an ch'uhunel te namal ya awilabaik sok te yantik amohlolabe.
- Al momento de ingresar, se dirigirán directamente a sus aulas y se instalarán en su área de trabajo a la espera del docente.
- K'alal ya xk'oat tey ta yawil te nop hun toj ya sk'an ya x-ochat tey ta snahul te nop hun yu'un tey ya amaliy-a te jnopteswanej ta hun.
- Revisar que su asiento este a la distancia recomendada, si es posible, limpiar su asiento y paleta con una toalla húmeda.
- Ya sk'an ya awil te me namal awiloj aba sok te yantik amololab ta no hun sok ya xu' ya akus ta takin t'uxen pak' te ha huktajib.

Dentro del Centro Educativo

Ta yutil te yawil nop hune.

Cuerpo Docente

Te jnohteswanjetik ta hune.

- Dirigirse a su espacio de trabajo asignado, para comenzar a realizar sus actividades con cubrebocas y haciendo uso constante de gel antibacterial 70% de alcohol.
- Toj ya sk'an ya xbahex tey ta yawil banti ya x-a'tejex, k'alal ya x-ach a watelik ya sk'an a potsoj a ni' sok a we, soknix ya sk'an ya atuhun te gel antibacterial te pasbil ta bayel alcohol.
- Evitar el saludo de mano, beso o abrazo con estudiantes, padres de familia o docentes y mantener una distancia mínima de 1.5 m.
- Ma' xa tsak ka'bal, ma' xa wuts'uy sok ma' ya mech' a mohlolab ta nohpteswanej ta hun soknix-euk te jnophunetik sok te meil tatiletike axan namal ya sk'an ya awilabaik.
- Durante su horario de clases, siempre debe estar pendiente de las actividades de los estudiantes, procurando que lleven a cabo las medidas de sana distancia, que no se intercambien lápiz, sacapuntas, libretas u otros objetos. Si son materiales de uso general deberán ser desinfectados en forma constante.
- Ta yorail te nop hune. Ya sk'an ya awil te me nok'ol spabelik te ya'telik te jnop hunetik yu'un manchuk slak'sbaik sok ya sk'an ch'uhunel te namal ya yil sbaik, manchuk smajambey sbaik te ak'al te', josolbil ak'al te' soknix-euk te shunike. te me ay a'teji'bal te junax ya xtuhun yu'unik ta spisilike, ya sk'an nopik ya yich' pokel sok kusel ta alcohol.
- Hacer recomendaciones diarias del uso del cubrebocas, la importancia del lavado de manos y la sana distancia para evitar que se puedan dar contagios.
- Junjun k'ahk'al ya awak' ta na'el te tulan skoplal te spok'el k'abal te stuhunel te pohtsil ni'il sok eal soknix te namal ya sk'an ya kil jbahtik sok te yantik jnophunetike yu'un hich manchuk ya tsákotik-a te ta chamele.
- Monitorear al cuerpo docente que sea población vulnerable definidas por la Secretaria de Salud, que tengan enfermedades respiratorias, mayores de 65 años o embarazadas.

- Ya sk'an ya awil sok ya ajohk'oy tey ta yutil te lum banti ya x-atejat te me hay halbibilik yu'un te j-ak'potesik te me ay mach'a tsakbil ta chamel te mach'atik ayix jo'eb schan winik ya'bilalik sok te mch'atik ay swolomalik te antsetike.
- Toda la comunidad escolar evitara el uso de joyería, accesorios, corbatas o cualquier superficie que pueda contaminarse con el virus que no sea de uso necesario.
- Ya sk'an albeyelik te jnop hunetik te manchuk stuhunik sok manchuk yich'ikbael ta snahul nop hun te bintik ma'ba tulanuk sk'oplal hich binu't'il te ch'okowil, te sch'ahlel ok'ibal yu'un manchuk stsakotik-a te ta chamele.

Recomendaciones Didácticas

Bintik ya sk'an pasel,nopel sok ilel.

- Pedir que investiguen datos relacionados con el virus Covid-19 como origen o cifras en el mundo para que tomen conciencia de su impacto.
- Ya sk'an lehbeyel sk'oplal bin ya sk'an ya yal sok binti-a te chamel sbilinej Covid-19, yu'un te xi'bil ta spahmal bahlumilal.
- Elaborar mapas mentales con la información del Covid-19 que tienen a su alcance y que esté orientada a la prevención de contagios.
- Tsibaya ta jun sakil hun te sk'oplal te Covid-19, yu'un yakuk yich xi'el sok ya sk'an ya jkanantay jbahtik y'un manchuk stsakotik.euk.
- Elaborar dibujos más complejos de cómo prevenir el virus Covid-19 dentro de la escuela.
- Pasa lok'ombaetik te binut'il ya sk'an ya jkanantay jbahtik yu'un manchuk stsakotik te chamel sbihilinej Covid-19, tey ta yutil te snahul nop hune sok lap'tiklana ta jahmalal.
- Generar propuestas innovadoras para disminuir el contagio por el virus Covid-19.
Ya sk'an nopel binut'ilxan ya sk'an ya jkanantay jbahtik yu'un ma' stsakotik-a te chamel Covid-19.

Estudiantes

Te jnophunetike

- Deberán llevar sus útiles escolares previamente desinfectados, para ello deberán colaborar con los docentes para mencionar si se realizaron o no las medidas de seguridad.
- Spisil te bin ya xtukin yu'unik ta nop hun ya sk'an pokbil sok poxtaybil ya yich'ikbael hich euk te jnohteswanejetike ya sk'an ya sjohk'oyik te me la spasik te binti halbot spasik yu'un te ya skanantay sbaik yu'un te chamele.
- Evitar escupir en patios, pasillos, calle, etc.
- Manchuk xtuhbajik ta lum, ta yamak'ul te snahul nophune soknix-euk tey ta calle.
- No prestar con otros compañeros sus útiles escolares.
- Manchuk xya'bey smajan sbaik te bintik ya xtukin yu'unik ta nophune.
- No saludar, ni abrazar y siempre respetar la sana distancia de 1.5 m.
- Ma' xa tsakbey sk'ab sok ma' xa mech' te a mohlolab te k'alal ya apatbey yo'tan, sok ya sk'an namal ya awilabaik.

Población vulnerable

Te me ay macha k'ax k'un k'inal ya yaiy

El cuerpo docente y estudiantes que sea población vulnerable², usar los siguientes pasos:

Te me ay jnohteswanejetik soknix-euk te jnop hunetik te k'ax k'un k'inal ya yaiyik ya sk'an ya spasik te bin ya yich' halele:

- Si hay maestros de más de 65 años de edad o con afecciones subyacentes graves, deben hablar con su médico para evaluar su nivel de riesgo y si deben quedarse en casa.
- Te me hay jnohteswanejetik te ayix jo'e'b schanwinik ya'bilal sok te me ay yan schamle, ya sk'an ya xbaht yil te jpoxtaywanej ta snahul pox yu'un ya x-albot bin ya xu ya spas sok ya sk'an ya x-il ta snah.
- Las estaciones y áreas de trabajo se delimitarán con barreras físicas, en caso contrario, con señalizaciones o marcas en el piso asegurando la distancia mínima de 1.5 metros entre personas.
- Te yamak'ul snahul nop hune ya sk'an tsalel ta ohlil sok ya sk'an ak'el ta ilel hich snamalul ya yil sbaik te mach'atik ya x-ochik-ae, sok ya sk'an ch'uhunel te jun sche'b metro ya sk'an ya yil sbahike.
- Deberán usar cubrebocas y mascarilla o lentes, en aquellas áreas que por su tamaño y distribución sea complejo mantener distancias mínimas de al menos 1.5 metros.
- Te me ay banti k'ax tut te bantik ya x-ayinexe ya sk'an tuhunel mahkil sitil ni'il sok eal hichnix-euk ya sk'an ya jtuhuntik te ohlil scheb' metro ya kil jbahtike.
- Tener acceso a agua, jabón, toallas desechables de papel, alcohol y desinfectante.
- Ya sk'an ya yich' tuhunel ta nopik te xapon, kusojbil k'abal, alcohol sok te gel antibacterial.
- Evitar el contacto físico con personas mayores de 60 años.
- Ma' xa lak' te mach'a ayix oxwinik ya'bilal.
- Si tiene niños con afecciones subyacentes, hable con sus padres acerca de su nivel de riesgo. Siga los planes de cuidados de los niños que tengan afecciones subyacentes, como un plan de acción para el asma.
- Te me ay la awil jnop hun te ma'ba lekix k'inal ya yaiy, a'beya sna' te sme' state yu'un ma'ba lek k'inal ya yaiye, t'una te bintik halbibilat yu'un ya apas te me ay tsakot ta chamel te alaletike.
- Se deben evitar sitios con alto flujo de personas.
- Ya sk'an ya ak'alaba te bantik ya awil stsoblej.
- Si tiene niños con discapacidad, hable con sus padres acerca de cómo pueden continuar recibiendo el apoyo que necesitan.

² La población vulnerable es aquella que es más propensa a ser afectada por el Covid-19, por una serie de afecciones que los hacen más vulnerables (diabetes, hipertensión, enfermedades pulmonares, hepáticas, metabólicas, obesidad mórbida, insuficiencia renal, lupus, cáncer, cardiopatías, y aquellas que puedan derivar en un incremento en el riesgo de complicaciones debidamente comprobada ante el IMSS e ISSTECH; así como las personas mayores a 60 años de edad; y mujeres embarazadas). Se recomienda tomar los cursos que frecen en la página <https://climss.imss.gob.mx/index.php>

- Te me ay alaetik te ma'ba ts'akal yok sk'abik k'oponba te sme' statik yu'un ya awabey sna'binut'il ya yich'ikxan te koltaye.
- Se debe contar con sillas para las personas que así lo necesiten, colocándolas a la distancia de 1.5m procurando la sana distancia.
- Ya xu' ak'el huktajibal te me ay mach'a hich ya sk'ane ha'nax te ya yich' ak'el ta ohlil sche'b metro snamalil.
- Tener un kit básico de primeros auxilios y materiales para la desinfección de superficies.
- Ya sk'an jun yawil sok poxetik yu'un ya yich koltayel-a te me ay mach'a tsakot ta chamel, sok yu'un ya yich poxtayel-a te nahun nophune.
- Evitar fumar.
- Manchuk snuk'ik may.

Recesos o Recreos

Yorail uch'el.

- El receso debe ser de forma escalonada, poniendo a grupos en horarios diferentes y que sea poco el afluente de estudiantes.
- Ta yorail uch'el ya sk'an wok'owok'ya slokik tey ta snahup nop hun yu'un ma'ba bayel ya stsob sbaik-a.
- Los estudiantes evitaren actividades con mucha afluencia de compañeros (juegos de futbol, básquet bol o cualquier deporte que requiera contacto físico).
- Te jnophunetike manchuk ya stsob sbaik ta ixta sok smohlolab hich te binut'il ixta' pelota sok yantikxan a'telil te banti bayel ya stsob sbaik sok ya slak' sbaik.
- Colocar infografías en los patios, pasillos y aulas acerca de la importancia de la sana distancia y los cuidados para evitar la propagación del Covid-19, elaborados por el gobierno de México en el siguiente enlace <https://coronavirus.gob.mx/>.
- Ak'a ta ilel sok lap'tiklana lok'ombaetik ta be sok ta jahmalal k'inal yu'un ya awak' ta nael te tulan chamel te sbihilinej Covid-19, sok te namal ya sk'an ya kil jbahtike, sok hichnix-euk te yak'oj ta pasel te muk'ul ajwalil ta mejiko li' ta cholojibal k'opetik. <https://coronavirus.gob.mx/>.
- La salida al recreo debe ser de forma ordenada, fomentando poca afluencia de estudiantes y tener varios recesos en el día para que los alumnos salgan en diversos momentos.
- Te lok'el ta uch'ele ya sk'an ya yil sbaik te jnop hunetike yu'un te machuk ya tsob sbaik, sok che'b oxel yorail ya sk'an ya xlok'ik yu'un ya skanantay sbaik-a, ma'ba ta jyohmnax spisilik.
- Respetar las áreas señalizadas para la realización de actividades escolares.
- Ya sk'an t'unel sok ch'uhunel te bantik ak'bil ta ilel yu'un ya yich' pasel-a te atelil sok te alaetike.
- Los pasillos solo se usaran para estar en movimiento no quedarse en ellos.
- Ha' te yamak'ul te naul nop hune ha'nax ya sk'an tuhunel te me ay bin ya yich' pasele te me ma'yuke mameba ya sk'an tey ya x-ayinik-a.
- No situarse en las zonas comunes.

- Ma' xbaat tey ta banti bayel ya x-ayin tsobleje.
- Si el recreo se realiza en clase, este será únicamente cuando las condiciones climáticas no permitan salir del aula y siempre procurando la ventilación.
- Te me ya yu'ch smatsik te jnophuntik ta yutil snahul nop hune ha'nax ya xu' ta pasel te me nok'ol ha'ale, soknix yakuk yich'tiklan jamel te ilok'inal yu'un yakuk x-och ik'-a tey ta nahe.
- Si se encuentran con niños que molestan a otros, se deberá acudir con los padres para informar sobre sus acciones.
- Te me ay ya yu'tsin sbaik te jnop hunetoke ya sk'an halbeyel sme' statik yu'un yakuk skomik te k'alal ya xtalik ta nop hune.
-

Cuerpo Docente

Te jnohpteswanejetik

- Si le asignan el cuidado de los alumnos en los recesos y recreos, estar pendiente de que lleven a cabo la sana distancia y eviten aglomeraciones.
- Ta yorail te u'ch'ele ya me sk'an ilel te me yak spasbelik sok sch'uhunbelik te ohlil sche'b metro ya sk'an ya yil sbaik.
- Se encargará de estar constantemente charlando con los alumnos haciendo las recomendaciones pertinentes.
- Nopik k'op sok p'ijisitik ya sk'an ya awak'aba yu'un ya awil-a te me yak spasbelik te bintik ya awalbey yu'un te skanantayel sbaik.
- Los docentes deben rolar las actividades para evitar la carga de trabajo.
- Te jnohpteswanejetike ya sk'an ya sjel sbaik ta yilel spasil te a'telile yu'un ma' xluhbik-a.
- Verificar que se respeten los horarios y grupos designados.
- Ya sk'an ya awil te me yak yich'bel t'unel te yorail te binut'il halbile.
- No fumar.
- Ma xa nuk' may.

Estudiantes

Jnop hunetik

- Respetar las indicaciones del cuerpo docente del tiempo y espacios destinados a ser utilizados para el receso.
- Ya me sk'an ch'uhunel te yorail te yaloj te jnohpteswanejetik ta hun sok te bantik ya yalik te ya xu' ya x-ayinex yu'un te uch'ele.
- Mantener la sana distancia.
- Ch'uhuna te namal ya sk'an ya awilabaik.
- Evitar escupir y si es necesario, utilizar toallas desechables o pañuelos.
- Ma' xtuhbajat sok tuhuna te kusujbil k'abal, sok pak' patil ch'aya ta yawil k'apal.

Zona de alimentos

Bantik ya xu we'elil

Estudiantes

Jnop hunetik.

- En lo posible dar varios recesos durante la jornada para evitar las aglomeraciones.
- Ya sk'an bayeluk ta wohk' te lok'el ta uch'el yu'un manchuk stsob sbaik bayel-a te alaetike.
- Durante el horario de alimentos los espacios deben tener poca afluencia estudiantil, que permita la sana distancia y que este ventilado (uso de jardines o canchas deportivas).
- Ta yorail te u'chele ya sk'an yu'unuk manchuk bayel ya tsoobsbaik te jnop hunetik tey ta yamak'ul te nahul nop hune sok tey ta ixtajibal, axan ya sk'an ch'uhunel te namal ya sk'an ya awilabaik.
- Los estudiantes evitaren prestar sus utensilios de alimentos (cucharas, platos o servilletas).
- Te jnop hunetike manchuk xya'bey smajan sbaik te swe'ib yuch'ibik yu'un ma' stsakotik-a tey ta chamele.
- Se dará el tiempo necesario para la compra de los alimentos para evitar aglomeraciones.
- Ya sk'an ya yich'ik mahliyel ta smanel te swe'elike yu'un manchuk bayel ya syom sbaik-a.

Personal que proporciona alimentos

Te mach'a ya yak' te we'elile

- Las tiendas o cocinas escolares, deben realizar una desinfección diaria antes de abrir y después de cerrar para que sus productos estén desinfectados.
- Te snahul chonbalel sok te snahul te bantik ya xchonot we'elil ya sk'an ya skusik sok ya spoxtayik ta junjunwelta te k'alal ya sjamik sok te ya smakik yu'un ma' stsakot ta chamel-a te mach'atik ya xk'ohetik tey-ae.
- El personal de las tiendas o cocinas escolares, deberán portar cubrebocas, mascarilla y guantes de látex y mandiles sanitarios cuando manipulen alimentos.
- Te mach'atik ya xchombajike ya sk'an smahkil sitik, sni'ik sok yeik, hichnix-euk te ya sk'an ya stuhunik te potsil k'abal sok smahkil stanik ta yoraik te ya yak'in te weelile.

Cuerpo Docente

jnohpteswanejetik

- Tomar sus alimentos con poca afluencia de personas.
- Ya sk'an ya x-uch'ik ta banti ma'yukik tso'bol smohlolab.
- Rolar las actividades, tener espacios y horarios flexibles para tomar sus alimentos.
- Ya sk'an ya sjel sbaik-a tey ta a'telile sok ya sk'an k'unax sok tojnax ya xwe' x-u'ch'ik.

Permisos en horas de clase

Te lok'el ta yorail nop hun

Estudiantes

jnophunetik

- Cada que los estudiantes soliciten permiso para acudir al baño deben lavarse las manos y al entrar al aula, deberán hacer uso del gel antibacterial 70% de alcohol.
- Ta junjunwelta te ya xlokikbael ta jwerajel te jnop hunetike k'alal ya suhtik ochel ta nahul nop hun ya sk'an ya spok sk'abik ta gel antibacterial te pasbil ta bayel alcohol.

Salida de clases

Lok'el ta nop hun

- El área utilizada para el filtro escolar debe ser desinfectada de forma adecuada.
- Te ochi'bal bantik ya xlaj k'ax te alaletike ya sk'an wen pokel sok kusel ta gel.
- Que los padres de familia que van por sus hijos a la escuela no generen aglomeraciones.
- Te meiltatiletik te ya xbaht staik talel te yal snich'anik tey ta nahul nop hun ma' sk'an bayel ya stso'b sbaik.
- Fomentar la sana distancia y hacer las recomendaciones a los padres de familia.
- Ya sk'an namal ya yil sbahik sok ya yich'ik halbeyel te me'iltatiletik yu'un te ya sk'an ya skanantay sbaik-euk yu'un te chamele.

Cuerpo Docente

Te jnohpteswanejetik ta hun

- El docente deberá hacer las recomendaciones pertinentes para el siguiente día, no olvidar cubrebocas, gel antibacterial y evitar contacto físico con otros compañeros o personas.
- Te jnohpteswanej ya sk'an ya skom sok ya yal te binut'il ya suhtiktalel ya nop hun ta yan k'ahk'al, manchuk xch'ay ta yo'tanik te spohtsil ni'il sok eal, hichnix-euk ya sk'an ya stuhunik te gel antibacterial, sok manchuk stsob sbaik sok te yantik smohlolab.
- El docente será el encargado de mantener un orden al momento de la salida, procurando guardar la sana distancia.
- Ha' te jnohpteswanej ta hun ha' ya sk'an ya yal sok ya yil te slok'el te alaletik la nahun nop hune, axan ya sk'an yu'unuk namal ya yil sbaik.
- Deberá procurar el orden de los padres al recibir a sus hijos, recomendando dirigirse directo a su casa.
- Te me'iltatiletike ya sk'an toj ya sjokinbael te yalnich'anike sok tojuk ya xbahtik ta snaik.
- Esperar a que todos los alumnos se retiren del centro educativo.
- Ya sk'an ya amahliy te ya xbaht spisil te jnop hunetike.
- Retomar las acciones mencionadas en el apartado de **traslado al centro educativo**.
- Ya sk'an t'unel sok ch'uhunel te bintik ya yalbotik ta komel tey ta suhtel ta snahul nop hun.

Estudiantes

jnophunetik

- Pasar por los filtros sanitarios de manera ordena y de uno en uno.
- Ya sk'an ya xk'axat tey ta banti ya yich pokel k'abal ta tojnax.
- No hacer aglomeraciones afuera de la puerta y marcharse directamente a su casa.
- Manchuk xa tsobabaik tey ta ochibal ti'nail sok toj xbaex ta anaik.
- Respetar la sana distancia.
- Ya sk'an ya ach'uhunik te namal ya sk'an ya awilabaik.

Regreso a casa

Suhtelbael ta nah.

- El cuerpo docente y estudiantes al llegar a casa, deben quitarse los zapatos y lavarlos con agua y jabón, colocarse gel antes y después de abrir la puerta, colocar sus artículos laborales, cartera, llaves y mochilas en un lugar específico soleado y ventilado, evitando que alguien más pueda tocarlos o hacer uso de ellos y desinfectarlos.
- Te jnohpteswanejetik ta hun soknix-euk te jnophunetike, k'alal ya xk'oht ta snaik ya sk'an ya xchol te xanabik sok ya sk'an ya spokik sok ha' sok xapon, ya sk'an ya stuhunik gel te me ya sjamik sok te me ya smakik te mahkil nae. Te sbilukik hich te binut'il te jamojbil ti'il nah, schuchojbil shunik, sk'ejobil stak'inik ya sk'an ya yak'ik ta kahk'alel yu'un ya xch'ojot ta ik' sok ya x-a'bol k'ahk'al-a, axan manchukme stsak yantik smohlola'b ya me sk'an ya yich'tiklan kusel ta gel.
- Antes de tener contacto con su familia y cosas, cambiarse de ropa y bañarse.
- Nailme ya sk'an ya x-atin sok ya sjeltay sk'uspak'te me baht yil sok sjuk ta k'op yuntikil.
- Si utilizan cubrebocas desechable, colocarlo en una bolsa de plástico y después en un cesto de basura destinado únicamente para ese tipo de desechos, si utiliza cubrebocas reutilizable, lavarlo con jabón y agua abundante y ponerlo a secar al sol.
- Te me ya atuhun mahkin ni'il te junax welta stuke ya me sk'an ya ach'ay ta yawil k'ahpal sok ya awotses ta sakil nalyo yu'un ya yich' ch'ayel, soknix-euk te me ay ya atuhun cheb oxeb weltae ya me sk'an ya asak' sok ya me ak'iy ta k'ahk'alel yu'un ya xtakij sok ya xch'ojot ta ik'-a.
- Mantener separada la ropa de trabajo y uniformes de la escuela del resto de uso diario.
- Manchukme ya yom te ak'uapak ta a'tel sok te sk'uspak' te jnophunetik awuhun sok te yantikxan pak'etike.
- Se recomienda que los docentes tomen los cursos de la página del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) <https://climss.imss.gob.mx/> sobre población vulnerable.

Te jnohpteswanejetik ta hune ya me sk'an ya yich'ik te hohptesel te ya yak' te muk'ul snahul ak' pox (IMSS) sok ya me sk'an ya t'unik te <https://climss.imss.gob.mx/> Te bantik ya yalbey sk'oplal te mach'atik ya stsakotik ta chamele. La salud del cuerpo docente.

Slekil skuxlejalik te jnopteswanejetik ta hun.

Traslado al centro laboral, en el centro laboral y de regreso a casa para evitar posibles contagios, para docentes, estudiantes y sus familias.

k'ohel ta snahul nop hun. Tey ta snahun nop hun sok te suhtelbael ta nah te jnohpteswanejetik ta hun, te jnohptesetetik ta hun ya sk'an ya skanantay sbaik yu'un te chamel sok te smohlola'b ta nainel.

Traslado al centro educativo

Te bin ya xbeenatbael-a tey ta snahun nop hun.

- **En coche particular:** Limpiar con toallas húmedas las manijas de las puertas antes de entrar, el volante, la palanca de velocidades y ventile por un par de segundos.
- **Ta yan chahchamtak'in.** Ya sk'an kusel ta takin t'uxem pak'te sjamojbil te ochibal ta yutil te chahchantak'ine, soknix euk te, volante, palanca de velocidad sok ya sk'an nail yakuk x-och-a te ik'e.
- **En bicicleta o motocicleta:** Limpiar el manubrio con alcohol o paños desinfectantes, desinfecte guantes, chalecos, cascos o cualquier otro accesorio que se utilice.
- **Ta chahcham tak'in te che'bnax yok.** Kusa ta alcohol sok takin t'uxempak te banti ya atsatsat ta stijel. Poxtaya te pohtsil k'abal, te pixjolal sok yantikxan bintik ya atuun ta sbeentesel te chancham tak'in te jcheb' ok.
- **En transporte público:** Tomar sana distancia dentro del vehículo, utilizar mascarilla que cubra nariz y boca. Al momento de dar y recibir dinero utilizar el gel antibacterial y llevar el costo total del transporte. Si se toca alguna superficie inmediatamente utilizar gel para limpiar las manos.
- **Ta komon chahchamtak'in beibal.** Namal ya sk'an ya kil jbahtik sok te yantik jmohlolab'tik, ya sk'an tuhunel mahk'il sitil te ya spots te ni'il sok eal, k'alal ya awak' sok ya atsak tak'in ya sk'an ya apok ak'ab ta gel antibacterial sok ts'akal ya sk'an ya awabey te stojol te mohibale. Te me hay la apik sok la atsak te yutil te mohibale poka ak'ab ta gel ta oranax.
 - ✓ Si estornuda dentro del vehículo, cubrirse en el ángulo inferior del brazo, para evitar que las gotículas se expandan, se limpiara con una toalla húmeda o pañuelo y hará uso del gel antibacterial.
 - ✓ Te me la awaiy ha'tsiam ta yutil te chahchamtakin beibal ya sk'an ya amak a ni' ta ye'tal axuhk'ub yu'un ma' xpuhk-a te ya'lel awehe, axan ya sk'an ya atukintes takin ts'uxem pak' sok ya atukintes te gel antibacterial.
 - ✓ Contar con una bolsa de plástico para colocar material desechable (pañuelos, cubrebocas de uso único, entre otros), cerrarlas y llevarlas a depósitos destinados a ese uso.

- ✓ Ya sk'an ya awotses ta jun stsobjbil k'apal te mahkil ni'il sok yantikxan kusubjil k'abal yu'un ya yich' ch'ayel ta yawil k'apal.
 - ✓ Evita el uso de transporte público en horarios concurridos (si se traslada a comunidades alejadas, procurar seguir las recomendaciones de cuidado dentro del vehículo, en caso de no poder hacerlo se sugiere usar cubrebocas, mascarilla, gel antibacterial y llevar un sanitizante en espray).
 - ✓ Ma' xmoat ta komun chahchamtak'in beibal ta yorail te banti ya stsobsba bayel jbeheletik, te me namal te comunal banti ya xbaat ya sk'an ya ach'uhun te komel te ya yal te swinkilel beibal, te me ma' xu ta pasel te binti ya yal te swinkilel beibal ya sk'an ya atuhun mahkil ni'il sok pohtsil sitil soknixeuk te gel antibacterial sok yantik spoxil chamel.
 - ✓ Evitar hablar durante el traslado.
 - ✓ Ma' xk'opojat sok amololab te k'alal yakat ta bael ta beibal.
- **Caminando:** Usar mascarilla que cubra nariz y boca, evitar en lo posible lugares concurridos, evitar el saludo con contacto físico (besos o abrazos), mantener la sana distancia, evitar escupir en la calle, evitar tocar barandales o agarraderas y usar constantemente gel antibacterial con 70% de alcohol.
 - **Te me Behel ya xbaat:** tuhuna mahkil sitil te ya spotsbat a ni' sok a we, ma' xbaat te banti ya stsobsba bayel kristianoetik, ma' xa patbey yo'tan amololab ta uts'uyek sok ta mech'el, namal ya sk'an ya kiljbahtik, ma' xtuhbajat ta calle ma' xa tsak sok ma' xa pintiklan te mahkin ti'nail sok te k'asesejibal k'abal axan ya sk'an ya atuhun te gel antibacterial te pasbil ta bayel alcohol.

Llegada al centro educativo

K'alal ya xk'oat ta snahul nop hun.

- Tener un filtro de seguridad en la entrada de la escuela, con gel antibacterial de 70% de alcohol, toallas desechables, un termómetro digital, un tapete desinfectante con cloro y una jerga para limpiar el exceso de líquido³. Un bote de basura con tapa específico para colocar desechables (pañuelos, cubrebocas, etc.).
- Ya sk'an ay mach'a tek'el ta sti'il te nahun nop hune yu'un ya spuk te gel antibacterial te yich'oj bayel alcohol, ya sk'an ayuk kusobjil k'abal, p'isojbil k'ahk', kusobjil okal te yatijel cloro sok te takijtesibal okal. Ya sk'an jun yawil k'ahpal te ayuk smahkil yu'un tey ya yich otsel-a te bintik ya yich' ch'ayel hich te binut'il kusobjil k'abal, mahkil ni'il sok yantikxan bintik ma' xtukinix.

³ Si no se cuenta con estos materiales por la falta de recursos se debe procurar hacer una gestión y sensibilización con los ayuntamientos municipales, los centros de salud más cercanos a la localidad para procurar por la salud de la comunidad académica.

- Señalizar el área “filtro de ingreso a las instalaciones”.
- Ya sk'an ak'el ta ilel te banti ya sk'an ya xk'axik te mach'atik ya x-ochik tey ta shul nop hune.
- Evitar aglomeraciones en las puertas de la entrada.
- Manchuk stsob sbaik tey ta ochibal ti' nail.
- La entrada por el filtro sanitario debe ser ágil, evitando filas y aglomeraciones. Todo el cuerpo docente, estudiantes y el resto de las personas deberán pasar.
- Tey ta ochibal ti' nail oranax ya sk'an ya sohlik te mach'atik ya x-ochik sok te manchuk stsob sbaik tey-a, spisil te jnohteswanejetik, te jnop hunetik soknix euk te mach'atik ya x-ochik spisilik ya sk'an ya stuhunik te pokojbil k'abal tey ta ochi'bal.
- El ingreso al centro académico deberá ser en un horario específico y por grados para evitar aglomeraciones.
- Te ochel tey ta snahul nop hun ya sk'an junjun yorail sok junjun wohk' yu'un manchuk stsob sbaik bayel.
- Extender el horario de entrada, dependiendo del tamaño y afluente de estudiantes de cada centro educativo para evitar aglomeraciones.
- Ya sk'an toybeyelxan te yorarioil te ochel tey ta snahul nop hun ha' chikan hich shutshutsil te jhohunetike yu'un manchuk bayel ya stsob sbaik.
- No utilizar mochilas con ruedas y que los niños las lleven en hombros para evitar retrasos y aglomeraciones.
- Te jnop hunetike ya sk'an ya skuch te shunik ta snehkelik yu'un manchuk stsob sbaik bayel tey ta ochi'bal sok manchuk stukintesil ta kucho hun te ay stselojbile.
- En la entrada de las escuelas se colocarán marcas sobre el suelo a una distancia de 1.5m para mantener la sana distancia.
- Tey ta ochi'bal snahul nop hun ya sk'an ak'el señahil ta ohlil scheb metro snamalil te banti ya sk'an ya xk'axik te alaetik yu'un te slekil jbak'etaltik.
- En la entrada de los estudiantes se formaran en una línea e identificando quienes acuden con las medidas sanitarias mínimas.
- K'alal ya x-ochik ta nop hun te alaetike ya sk'an ya sji' sbaik yu'un ya yich' ilel mach'atik chapal talemik yu'un te skanantayel sbah.
- Los padres de familia deben de llegar de forma ordenada.
- Te me'il tatiletik ya sk'an ya xk'ohtik tey ta snahul nop hun ta stojil.
- En caso de que algún estudiante no cuente con cubrebocas, el docente deberá solicitar uno a la dirección de la escuela para que el niño o niña para entrar.
- Te me ay jnop hun me ma'ba yich'oj ya xk'oht te smahkil sni' sok yeh te jnohpteswanej ta hun ya sk'an ya xbaht lehtalel tey ta nahul tso'blej yu'un ya ya'bey te jnophune.

- Si las instalaciones son de una sola salida, se deberá dividir con algún separador (plásticos, pizarrón móvil, etc.) Para fomentar la sana distancia y evitar el contacto entre alumnos o maestros.
- Te me jpujnx te snahun nop hune ya sk'an ya yich' tsalel ta ohlil yu'un manchuk ya'bey baik chamel-a te alaetik soknix-euk te jnohteswanejetik ta hune.
- Se deberán colocar carteles o mantas con alusión a la sana distancia y al COVID-19 en un lugar visible.
- Ya sk'an pasel sok ak'el ta na'el ta jun muk'ul sakil pak' ta jahmalal te yu'un yakuk jkanantay jbahtik yu'un te chamel sbihil COVID-19.
- El centro educativo recomendará a los vendedores ambulantes que no se aglomeren en la entrada y que respeten las medidas de sana distancia.
- Tey ta nopobil hune ya sk'an halbeyel te jchombajeletike yu'un manchuk stsob sbai tey ta ochibal sok namtik ya sk'an ya yak' sbai.
- Preguntarles a los padres como se siente el menor y preguntar si viajaron a otros lugares del estado o de la república mexicana. Si es correcto no podrán asistir a la escuela.
- Johk'obeya te me'iltatiletik bin yikel te alaetik yu'un, sok johk'obeya te me ay k'ohetik ta paxial ta yantik muk'ul lumetik. Axan te me ay xchie manchuk stikontalel ta nop hun te yuntikile.

Cuerpo Docente

Te jnohteswanejetik.

- Se dirigirá al aula de maestros para el pase de lista y le sean encomendadas sus actividades de prevención de Covid-19.
- Ya x-ochik ta snahul nop hun ta yahtayel te jnophuneteke sok yu'un ya yalik bintik a'telil ya yich pasel yu'un te skanantayel te jkuxlejaltike yu'un te chamel Covid-19.
- Acordar las medidas que se van a tomar en la escuela para prevenir el Covid-19.
- Chapaik bintik ya sk'an pasel tey ta snahul nop hun yu'un manchuk stsakotik-a te chamel shilinej Covid-19.
- Revisar que ningún estudiante presente algún tipo de sintomatología y si ese es el caso reportarlo a la dirección de la escuela y a los padres de familia para hacer las recomendaciones de seguridad.
- Ya sk'an ya awil te me mayuk mach'a ma'ba lek k'inal ya yaiy te k'alal ya xk'ot te alaetik ta nop hun, axan te me ay k'ot macha ma'ba lek aye, ya sk'an halel ta stsobomba jnophunetik sok ya sk'an halbeyel te me'il tatil yu'un ya yich' nopel bin ya sk'an pasel.
- Revisar y procurar la limpieza de su área de trabajo.
- Ya sk'an ya yich kusel sok pokel te banti ya x-atejate.
- Revisar que los asientos de los estudiantes estén a la distancia recomendada y sanitizados.

- Ya sk'an ya awil te me namal yiltiklanej sba te huktajibaletik yu'un te alaletike sok te me poxtaybil sok kusbil ta leke.

Estudiantes

Jnophunetik

- Pasar por los filtros sanitarios de manera ordena y de uno en uno.
- Ya sk'an ya xk'axik tey ta ochi'bal banti chapal te pokojibal k'abal ta tuhlutuhl sok ta stojil.
- Llevar cubrebocas, sino lleva avisar al maestro para solicitarlo a la escuela o en su defecto retirarse (si en las comunidades no se cuenta con recursos por parte de los alumnos, queda a criterio del docente si lo recibe o no para tomar las clases).
- Ich'ak'axel smahkil awe, axan te me ay mach'a ma'ba yich'oj ya xk'ohte te jnohpteswanej ta hun ya sk'an tey ta nahul nop hun te me ma'yuke ya suhtbael ta sna te jnop hune, axan tey ta tut lum banti ay te snahun nop hune te me ma'yuk banti ya yich tahele ha' ya sna'ix te jnohteswanej ta hun te me ya xu' ya yotses ta nop hun te alale.
- No hacer aglomeraciones afuera de la puerta.
- Manchuk stsob sbaik tey ta sti'il te nahul nop hune.
- Respetar la sana distancia.
- Ya sk'an ch'uhunel te namal ya awilabaik sok te yantik amohlolabe.
- Al momento de ingresar, se dirigirán directamente a sus aulas y se instalarán en su área de trabajo a la espera del docente.
- K'alal ya xk'oat tey ta yawil te nop hun toj ya sk'an ya x-ochat tey ta snahul te nop hun yu'un tey ya amaliy-a te jnopteswanej ta hun.
- Revisar que su asiento este a la distancia recomendada, si es posible, limpiar su asiento y paleta con una toalla húmeda.
- Ya sk'an ya awil te me namal awiloj aba sok te yantik amololab ta no hun sok ya xu' ya akus ta takin t'uxen pak' te ha huktajib.

Dentro del Centro Educativo

Ta yutil te yawil nop hune.

Cuerpo Docente

Te jnohteswanjetik ta hune.

- Dirigirse a su espacio de trabajo asignado, para comenzar a realizar sus actividades con cubrebocas y haciendo uso constante de gel antibacterial 70% de alcohol.
- Toj ya sk'an ya xbahex tey ta yawil banti ya x-a'tejex, k'alal ya x-ach a watelik ya sk'an a potsoj a ni' sok a we, soknix ya sk'an ya atuhun te gel antibacterial te pasbil ta bayel alcohol.
- Evitar el saludo de mano, beso o abrazo con estudiantes, padres de familia o docentes y mantener una distancia mínima de 1.5 m.

- Ma' xa tsak ka'bal, ma' xa wuts'uy sok ma' ya mech' a mohlolab ta nohpteswanej ta hun soknix-euk te jnophunetik sok te meil tatiletike axan namal ya sk'an ya awilabaik.
- Durante su horario de clases, siempre debe estar pendiente de las actividades de los estudiantes, procurando que lleven a cabo las medidas de sana distancia, que no se intercambien lápiz, sacapuntas, libretas u otros objetos. Si son materiales de uso general deberán ser desinfectados en forma constante.
- Ta yorail te nop hune. Ya sk'an ya awil te me nok'ol spabelik te ya'telik te jnop hunetik yu'un manchuk slak'sbaik sok ya sk'an ch'uhunel te namal ya yil sbaik, manchuk smajambey sbaik te ak'al te', josolbil ak'al te' soknix-euk te shunike. te me ay a'teji'bal te junax ya xtuhun yu'unik ta spisilike, ya sk'an nopik ya yich' pokel sok kusel ta alcohol.
- Hacer recomendaciones diarias del uso del cubrebocas, la importancia del lavado de manos y la sana distancia para evitar que se puedan dar contagios.
- Junjun k'ahk'al ya awak' ta na'el te tulan skoplal te spok'el k'abal te stuhunel te pohtsil ni'il sok eal soknix te namal ya sk'an ya kil jbahtik sok te yantik jnophunetike yu'un hich manchuk ya tsákotik-a te ta chamele.
- Monitorear al cuerpo docente que sea población vulnerable definidas por la Secretaria de Salud, que tengan enfermedades respiratorias, mayores de 65 años o embarazadas.
- Ya sk'an ya awil sok ya ajohk'oy tey ta yutil te lum banti ya x-atejat te me hay halbibilik yu'un te j-ak'potesik te me ay mach'a tsakbil ta chamel te mach'atik ayix jo'eb schan winik ya'bilalik sok te mch'atik ay swolomalik te antsetike.
- Toda la comunidad escolar evitara el uso de joyería, accesorios, corbatas o cualquier superficie que pueda contaminarse con el virus que no sea de uso necesario.
- Ya sk'an albeyelik te jnop hunetik te manchuk stuhunik sok manchuk yich'ikbael ta snahul nop hun te bintik ma'ba tulanuk sk'oplal hich binu't'il te ch'okowil, te sch'ahlel ok'ibal yu'un manchuk stsakotik-a te ta chamele.

Recomendaciones Didácticas

Bintik ya sk'an pasel,nopel sok ilel.

- Pedir que investiguen datos relacionados con el virus Covid-19 como origen o cifras en el mundo para que tomen conciencia de su impacto.
- Ya sk'an lehbeyel sk'oplal bin ya sk'an ya yal sok binti-a te chamel sbilinej Covid-19, yu'un te xi'bil ta spahmal bahlumilal.
- Elaborar mapas mentales con la información del Covid-19 que tienen a su alcance y que esté orientada a la prevención de contagios.
- Tsibaya ta jun sakil hun te sk'oplal te Covid-19, yu'un yakuk yich xi'el sok ya sk'an ya jkanantay jbahtik y'un manchuk stsakotik.euk.
- Elaborar dibujos más complejos de cómo prevenir el virus Covid-19 dentro de la escuela.
- Pasa lok'ombaetik te binut'il ya sk'an ya jkanantay jbahtik yu'un manchuk stsakotik te chamel sbihilinej Covid-19, tey ta yutil te snahul nop hune sok lap'tiklana ta jahmalal.

- Generar propuestas innovadoras para disminuir el contagio por el virus Covid-19. Ya sk'an nopel binut'ilxan ya sk'an ya jkanantay jbahtik yu'un ma' stsakotik-a te chamel Covid-19.

Estudiantes

Te jnophunetike

- Deberán llevar sus útiles escolares previamente desinfectados, para ello deberán colaborar con los docentes para mencionar si se realizaron o no las medidas de seguridad.
- Spisil te bin ya xtukin yu'unik ta nop hun ya sk'an pokbil sok poxtaybil ya yich'ikbael hich euk te jnohteswanejetike ya sk'an ya sjohk'oyik te me la spasik te binti halbot spasik yu'un te ya skanantay sbaik yu'un te chamele.
- Evitar escupir en patios, pasillos, calle, etc.
- Manchuk xtuhbajik ta lum, ta yamak'ul te snahul nophune soknix-euk tey ta calle.
- No prestar con otros compañeros sus útiles escolares.
- Manchuk xya'bey smajan sbaik te bintik ya xtukin yu'unik ta nophune.
- No saludar, ni abrazar y siempre respetar la sana distancia de 1.5 m.
- Ma' xa tsakbey sk'ab sok ma' xa mech' te a mohlolab te k'alal ya apatbey yo'tan, sok ya sk'an namal ya awilabaik.

Población vulnerable

Te me ay macha k'ax k'un k'inal ya ya iy

El cuerpo docente y estudiantes que sea población vulnerable⁴, usar los siguientes pasos:

Te me ay jnohteswanejetik soknix-euk te jnop hunetik te k'ax k'un k'inal ya ya iyik ya sk'an ya spasik te bin ya yich' halele:

- Si hay maestros de más de 65 años de edad o con afecciones subyacentes graves, deben hablar con su médico para evaluar su nivel de riesgo y si deben quedarse en casa.
- Te me hay jnohteswanejetik te ayix jo'e'b schanwinik ya'bilal sok te me ay yan schamle, ya sk'an ya xbaht yil te jpoxtaywanej ta snahul pox yu'un ya x-albot bin ya xu ya spas sok ya sk'an ya x-il ta snah.
- Las estaciones y áreas de trabajo se delimitarán con barreras físicas, en caso contrario, con señalizaciones o marcas en el piso asegurando la distancia mínima de 1.5 metros entre personas.

⁴ La población vulnerable es aquella que es más propensa a ser afectada por el Covid-19, por una serie de afecciones que los hacen más vulnerables (diabetes, hipertensión, enfermedades pulmonares, hepáticas, metabólicas, obesidad mórbida, insuficiencia renal, lupus, cáncer, cardiopatías, y aquellas que puedan derivar en un incremento en el riesgo de complicaciones debidamente comprobada ante el IMSS e ISSTECH; así como las personas mayores a 60 años de edad; y mujeres embarazadas). Se recomienda tomar los cursos que frecen en la página <https://climss.imss.gob.mx/index.php>

- Te yamak'ul snahul nop hune ya sk'an tsalel ta ohlil sok ya sk'an ak'el ta ilel hich snamalul ya yil sbaik te mach'atik ya x-ochik-ae, sok ya sk'an ch'uhunel te jun sche'b metro ya sk'an ya yil sbahike.
- Deberán usar cubrebocas y mascarilla o lentes, en aquellas áreas que por su tamaño y distribución sea complejo mantener distancias mínimas de al menos 1.5 metros.
- Te me ay banti k'ax tut te bantik ya x-ayinexe ya sk'an tuhunel mahkil sitil ni'il sok eal hichnix-euk ya sk'an ya jtuhuntik te ohlil scheb' metro ya kil jbahtike.
- Tener acceso a agua, jabón, toallas desechables de papel, alcohol y desinfectante.
- Ya sk'an ya yich' tuhunel ta nopik te xapon, kusojbil k'abal, alcohol sok te gel antibacterial.
- Evitar el contacto físico con personas mayores de 60 años.
- Ma' xa lak' te mach'a ayix oxwinik ya'bilal.
- Si tiene niños con afecciones subyacentes, hable con sus padres acerca de su nivel de riesgo. Siga los planes de cuidados de los niños que tengan afecciones subyacentes, como un plan de acción para el asma.
- Te me ay la awil jnop hun te ma'ba lekix k'inal ya ya'y, a'beya sna' te sme' state yu'un ma'ba lek k'inal ya yaiye, t'una te bantik halbibilat yu'un ya apas te me ay tsakot ta chamel te alaletike.
- Se deben evitar sitios con alto flujo de personas.
- Ya sk'an ya ak'alaba te bantik ya awil stsoblej.
- Si tiene niños con discapacidad, hable con sus padres acerca de cómo pueden continuar recibiendo el apoyo que necesitan.
- Te me ay alaletik te ma'ba ts'akal yok sk'abik k'oponba te sme' statik yu'un ya awabey sna'binut'il ya yich'ikxan te koltaye.
- Se debe contar con sillas para las personas que así lo necesiten, colocándolas a la distancia de 1.5m procurando la sana distancia.
- Ya xu' ak'el huktajibal te me ay mach'a hich ya sk'ane ha'nax te ya yich' ak'el ta ohlil sche'b metro snamalil.
- Tener un kit básico de primeros auxilios y materiales para la desinfección de superficies.
- Ya sk'an jun yawil sok poxetik yu'un ya yich koltayel-a te me ay mach'a tsakot ta chamel, sok yu'un ya yich poxtayel-a te nahun nophune.
- Evitar fumar.
- Manchuk snuk'ik may.

Recesos o Recreos

Yorail uch'el.

- El receso debe ser de forma escalonada, poniendo a grupos en horarios diferentes y que sea poco el afluente de estudiantes.

- Ta yorail uch'el ya sk'an wok'owok'ya slokik tey ta snahup nop hun yu'un ma'ba bayel ya stsob sbaik-a.
- Los estudiantes evitaren actividades con mucha afluencia de compañeros (juegos de fútbol, básquet bol o cualquier deporte que requiera contacto físico).
- Te jnophunetike manchuk ya stsob sbaik ta ixta sok smohlolab hich te binut'il ixta' pelota sok yantikxan a'telil te banti bayel ya stsob sbaik sok ya slak' sbaik.
- Colocar infografías en los patios, pasillos y aulas acerca de la importancia de la sana distancia y los cuidados para evitar la propagación del Covid-19, elaborados por el gobierno de México en el siguiente enlace <https://coronavirus.gob.mx/>.
- Ak'a ta ilel sok lap'tiklana lok'ombaetik ta be sok ta jahmalal k'inal yu'un ya awak' ta nael te tulan chamel te sbihilinej Covid-19, sok te namal ya sk'an ya kil jbahtike, sok hichnix-euk te yak'oj ta pasel te muk'ul ajwalil ta mejiko li' ta cholojibal k'opetik. <https://coronavirus.gob.mx/>.
- La salida al recreo debe ser de forma ordenada, fomentando poca afluencia de estudiantes y tener varios recesos en el día para que los alumnos salgan en diversos momentos.
- Te lok'el ta uch'ele ya sk'an ya yil sbaik te jnop hunetike yu'un te machuk ya tsob sbaik, sok che'b oxel yorail ya sk'an ya xlok'ik yu'un ya skanantay sbaik-a, ma'ba ta jyohmnax spisilik.
- Respetar las áreas señalizadas para la realización de actividades escolares.
- Ya sk'an t'unel sok ch'uhunel te bantik ak'bil ta ilel yu'un ya yich' pasel-a te atelil sok te alaletike.
- Los pasillos solo se usaran para estar en movimiento no quedarse en ellos.
- Ha' te yamak'ul te naul nop hune ha'nax ya sk'an tuhunel te me ay bin ya yich' pasele te me ma'yuke mameba ya sk'an tey ya x-ayinik-a.
- No situarse en las zonas comunes.
- Ma' xbaat tey ta banti bayel ya x-ayin tsobleje.
- Si el recreo se realiza en clase, este será únicamente cuando las condiciones climáticas no permitan salir del aula y siempre procurando la ventilación.
- Te me ya yu'ch smatsik te jnophuntik ta yutil snahul nop hune ha'nax ya xu' ta pasel te me nok'ol ha'ale, soknix yakuk yich'tiklan jamel te ilok'inal yu'un yakuk x-och ik'-a tey ta nahe.
- Si se encuentran con niños que molestan a otros, se deberá acudir con los padres para informar sobre sus acciones.
- Te me ay ya yu'tsin sbaik te jnop hunetoke ya sk'an halbeyel sme' statik yu'un yakuk skomik te k'alal ya xtalik ta nop hune.

Cuerpo Docente

Te jnohpteswanejetik

- Si le asignan el cuidado de los alumnos en los recesos y recreos, estar pendiente de que lleven a cabo la sana distancia y eviten aglomeraciones.
- Ta yorail te u'ch'ele ya me sk'an ilel te me yak spasbelik sok sch'uhunbelik te ohlil sche'b metro ya sk'an ya yil sbaike.
- Se encargará de estar constantemente charlando con los alumnos haciendo las recomendaciones pertinentes.
- Nopik k'op sok p'ijstik ya sk'an ya awak'aba yu'un ya awil-a te me yak spasbelik te bintik ya awalbey yu'un te skanantayel sbaike.
- Los docentes deben rolar las actividades para evitar la carga de trabajo.
- Te jnohpteswanejetike ya sk'an ya sjel sbaik ta yilel spasil te a'telile yu'un ma' xluhbk-a.
- Verificar que se respeten los horarios y grupos designados.
- Ya sk'an ya awil te me yak yich'bel t'unel te yorail te binut'il halbile.
- No fumar.
- Ma xa nuk' may.

Estudiantes

Jnop hunetik

- Respetar las indicaciones del cuerpo docente del tiempo y espacios destinados a ser utilizados para el receso.
- Ya me sk'an ch'uhunel te yorail te yaloj te jnohpteswanejtik ta hun sok te bantik ya yalik te ya xu' ya x-ayinex yu'un te uch'ele.
- Mantener la sana distancia.
- Ch'uhuna te namal ya sk'an ya awilabaik.
- Evitar escupir y si es necesario, utilizar toallas desechables o pañuelos.
- Ma' xtuhbajat sok tuhuna te kusujbil k'abal, sok pak' patil ch'aya ta yawil k'apal.

Zona de alimentos

Bantik ya xu we'elil

Estudiantes

Jnop hunetik.

- En lo posible dar varios recesos durante la jornada para evitar las aglomeraciones.
- Ya sk'an bayeluk ta wohk' te lok'el ta uch'el yu'un manchuk stsob sbaik bayel-a te alaletike.
- Durante el horario de alimentos los espacios deben tener poca afluencia estudiantil, que permita la sana distancia y que este ventilado (uso de jardines o canchas deportivas).
- Ta yorail te u'chele ya sk'an yu'unuk manchuk bayel ya tsobsbaik te jnop hunetik tey ta yamak'ul te nahul nop hune sok tey ta ixtajibal, axan ya sk'an ch'uhunel te namal ya sk'an ya awilabaik.

- Los estudiantes evitaren prestar sus utensilios de alimentos (cucharas, platos o servilletas).
- Te jnop hunetike manchuk xya'bey smajan sbaik te swe'ib yuch'ibik yu'un ma' stsakotik-a tey ta chamele.
- Se dará el tiempo necesario para la compra de los alimentos para evitar aglomeraciones.
- Ya sk'an ya yich'ik mahliyel ta smanel te swe'elike yu'un manchuk bayel ya syom sbaik-a.

Personal que proporciona alimentos

Te mach'a ya yak' te we'elile

- Las tiendas o cocinas escolares, deben realizar una desinfección diaria antes de abrir y después de cerrar para que sus productos estén desinfectados.
- Te snahul chonbalel sok te snahul te bantik ya xchonot we'elil ya sk'an ya skusik sok ya spoxtayik ta junjunwelta te k'alal ya sjamik sok te ya smakik yu'un ma' stsakot ta chamel-a te mach'atik ya xk'ohtik tey-ae.
- El personal de las tiendas o cocinas escolares, deberán portar cubrebocas, mascarilla y guantes de látex y mandiles sanitarios cuando manipulen alimentos.
- Te mach'atik ya xchombajike ya sk'an smahkil sitik, sni'ik sok yeik, hichnix-euk te ya sk'an ya stuhunik te potsil k'abal sok smahkil stanik ta yoraik te ya yak'in te weelile.

Cuerpo Docente

jnohpteswanejetik

- Tomar sus alimentos con poca afluencia de personas.
- Ya sk'an ya x-uch'ik ta banti ma'yukik tso'bol smohlolab.
- Rolar las actividades, tener espacios y horarios flexibles para tomar sus alimentos.
- Ya sk'an ya sjel sbaik-a tey ta a'telile sok ya sk'an k'unax sok tojnax ya xwe' x-u'ch'ik.

Permisos en horas de clase

Te lok'el ta yorail nop hun

Estudiantes

jnophunetik

- Cada que los estudiantes soliciten permiso para acudir al baño deben lavarse las manos y al entrar al aula, deberán hacer uso del gel antibacterial 70% de alcohol.
- Ta junjunwelta te ya xlokikbael ta jweraijel te jnop hunetike k'alal ya suhtik ochel ta nahul nop hun ya sk'an ya spok sk'abik ta gel antibacterial te pasbil ta bayel alcohol.

Salida de clases

Lok'el ta nop hun

- El área utilizada para el filtro escolar debe ser desinfectada de forma adecuada.
- Te ochi'bal bantik ya xlaaj k'ax te alaetike ya sk'an wen pokel sok kusel ta gel.

- Que los padres de familia que van por sus hijos a la escuela no generen aglomeraciones.
- Te meiltatiletik te ya xbaht staik talel te yal snich'anik tey ta nahul nop hun ma' sk'an bayel ya stso'b sbaik.
- Fomentar la sana distancia y hacer las recomendaciones a los padres de familia.
- Ya sk'an namal ya yil sbahik sok ya yich'ik halbeyel te me'iltatiletik yu'un te ya sk'an ya skanantay sbaik-euk yu'un te chamele.

Cuerpo Docente

Te jnohpteswanejetik ta hun

- El docente deberá hacer las recomendaciones pertinentes para el siguiente día, no olvidar cubrebocas, gel antibacterial y evitar contacto físico con otros compañeros o personas.
- Te jnohpteswanej ya sk'an ya skom sok ya yal te binut'il ya suhtiktalel ya nop hun ta yan k'ahk'al, manchuk xch'ay ta yo'tanik te spohtsil ni'il sok eal, hichnix-euk ya sk'an ya stuhunik te gel antibacterial, sok manchuk stsob sbaik sok te yantik smohlolab.
- El docente será el encargado de mantener un orden al momento de la salida, procurando guardar la sana distancia.
- Ha' te jnohpteswanej ta hun ha' ya sk'an ya yal sok ya yil te slok'el te alaletik la nahun nop hune, axan ya sk'an yu'unuk namal ya yil sbaik.
- Deberá procurar el orden de los padres al recibir a sus hijos, recomendando dirigirse directo a su casa.
- Te me'iltatiletike ya sk'an toj ya sjokinbael te yalnich'anike sok tojuk ya xbahtik ta snaik.
- Esperar a que todos los alumnos se retiren del centro educativo.
- Ya sk'an ya amahliy te ya xbaht spisil te jnop hunetike.
- Retomar las acciones mencionadas en el apartado de **traslado al centro educativo**.
- Ya sk'an t'unel sok ch'uhunel te bintik ya yalbotik ta komel tey ta suhtel ta snahul nop hun.

Estudiantes

jnophunetik

- Pasar por los filtros sanitarios de manera ordena y de uno en uno.
- Ya sk'an ya xk'axat tey ta banti ya yich pokel k'abal ta tojnax.
- No hacer aglomeraciones afuera de la puerta y marcharse directamente a su casa.
- Manchuk xa tsobabaik tey ta ochibal ti'nail sok toj xbaex ta anaik.
- Respetar la sana distancia.
- Ya sk'an ya ach'uhunik te namal ya sk'an ya awilabaik.

Regreso a casa

Suhtelbael ta nah.

- El cuerpo docente y estudiantes al llegar a casa, deben quitarse los zapatos y lavarlos con agua y jabón, colocarse gel antes y después de abrir la puerta, colocar sus artículos laborales, cartera, llaves y mochilas en un lugar específico soleado y ventilado, evitando que alguien más pueda tocarlos o hacer uso de ellos y desinfectarlos.
- Te jnohpteswanejetik ta hun soknix-euk te jnophunetike, k'alal ya xk'oht ta snaik ya sk'an ya xchol te xanabik sok ya sk'an ya spokik sok ha' sok xapon, ya sk'an ya stuhunik gel te me ya sjamik sok te me ya smakik te mahkil nae. Te sbilukik hich te binut'il te jamojbil ti'il nah, schuchojbil shunik, sk'ejobil stak'inik ya sk'an ya yak'ik ta kahk'alel yu'un ya xch'ojot ta ik' sok ya x-a'bol k'ahk'al-a, axan manchukme stsak yantik smohlola'b ya me sk'an ya yich'tiklan kusel ta gel.
- Antes de tener contacto con su familia y cosas, cambiarse de ropa y bañarse.
- Nailme ya sk'an ya x-atin sok ya sjeltay sk'uspak'te me baht yil sok sjuk ta k'op yuntikil.
- Si utilizan cubrebocas desechable, colocarlo en una bolsa de plástico y después en un cesto de basura destinado únicamente para ese tipo de desechos, si utiliza cubrebocas reutilizable, lavarlo con jabón y agua abundante y ponerlo a secar al sol.
- Te me ya atuhun mahkin ni'il te junax welta stuke ya me sk'an ya ach'ay ta yawil k'ahpal sok ya awotses ta sakil nalyo yu'un ya yich' ch'ayel, soknix-euk te me ay ya atuhun cheb oxeb weltae ya me sk'an ya asak' sok ya me ak'iy ta k'ahk'alel yu'un ya xtakij sok ya xch'ojot ta ik'-a.
- Mantener separada la ropa de trabajo y uniformes de la escuela del resto de uso diario.
- Manchukme ya yom te ak'uapak ta a'tel sok te sk'uspak' te jnophunetik awuhun sok te yantikxan pak'etike.
- Se recomienda que los docentes tomen los cursos de la página del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) <https://climss.imss.gob.mx/> sobre población vulnerable.
- Te jnohpteswanejetik ta hune ya me sk'an ya yich'ik te hohptesel te ya yak' te muk'ul snahul ak' pox (IMSS) sok ya me sk'an ya t'unik te <https://climss.imss.gob.mx/> Te bantik ya yalbey sk'oplal te mach'atik ya stsakotik ta chamele.

2. Entorno al centro escolar

2. Suhtel ochel ta snaul nopojibal hun

Pasos para hacer una correcta desinfección del centro escolar.

Binutil lek ta poxtayel snaul nopojibal hun.

Hay dos procesos 1. El de limpieza profunda y 2. La limpieza diaria y fomento de prevención de Covid-19 en los estudiantes:

Cheb binutil ta pasel 1. Kustiklanel ta lek, 2. Kusel jujun káhkál sok albeyel binut'il ma'ba tsakotik-a te ta yachil chamel (covid-19) te jnop hunetik:

- El de limpieza profunda; En los días previos al inicio de clases se deberá llevar a cabo una limpieza profunda de todos los espacios de la escuela. La AEFCM dotó de un kit de materiales de limpieza que tendrá que ser complementado con:
- Kustiklanel spisil; Pajel cha'bej xan-a te ya x-ach il hun ha yich kustiklanel spisil yutil, spat snaul nopojibal hun. Ha te muk'ul a'tejpatan yu'un nophun ta slumal mejico laj yak' biluketik yu'un ha xtukin hich te binut'il:
 - Realizar la limpieza profunda dos días antes del inicio de clases y posteriormente cuando así se requiera.
 - Ha yich kustiklanel cheb-xan k'ahk'al-a te ya x-ach il hun, yato yich' kuselxan ta patiln te me ich la sk'ane'.
 - Abrir puertas y ventanas exteriores antes de iniciar las tareas de limpieza y desinfección, donde se garantice una ventilación adecuada.
 - Jhamtiklanel sti'il k'alal yax hach ta kustiklanel sok poxtayel, yu'un ich ya x-abot lek ik'ha.
 - Limpiar y desinfectar todas las áreas de trabajo oficinas, salones de clases, baños y áreas comunes y especialmente en las superficies que se tocan con frecuencia.
 - Kustiklanel xok poxtayel spisil banti ya x-a'tejik, snaul nopojibal hun, ts'amajibaletik, ixtajibaletik sok banti ha yich'tiklan pikel ta ju'un ts'in.
 - En la limpieza de superficies no porosas, se deberá utilizar un detergente o agua y jabón antes de su desinfección.
 - Ta banti x-jaxet yutil ha yich pokel ta ha' sok xapon, snailal yu'un poxtayel.
 - La mayoría de los desinfectantes comunes de uso doméstico son eficaces para las tareas de desinfección, como lo es el hipoclorito de sodio.
 - Spisil bin ya jtu'untik ta skusel yut jnatik lek ya yich' kustiklanel ta cloro.
 - No utilizar concentraciones de desinfectantes superiores a las recomendadas, por ejemplo, las altas concentraciones de cloro pueden provocar la corrosión de las superficies, así como efectos deletéreos para la salud, como la irritación de la piel o mucosas hasta intoxicación.
 - Malaj ya jtu'untik tulan pox te binutil albile', yalaj x-jin te banti ya jmalbetik sok laj teme xk'ot ta jwinkileltik x-lemlonlaj, ya yutsin jnitik sok ya x-chay ko'tantik yu'un.

- Si se realizan diluciones se utilizará agua a temperatura ambiente (a menos que la etiqueta especifique otra cosa). La mezcla con agua hirviendo o caliente puede generar vapores con potencial tóxico.
- Te me ya jkaptik ta ha' te spoxile sok sikil ha' (o teme ay bin yan ha yal ta spat te poxile'). Te me ya jkaptik ta k'ixinha ya lok' sab te ya jik'tik.
- No mezclar productos químicos.
- Ma'ba ya yich kaptiklanel sok yan tulan poxetik. (poxil hamal).
- Almacene y use los productos químicos fuera del alcance de niños/niñas y mascotas, siempre etiquetados y a temperatura adecuada.
- K'eja sok teme ka tu'un te tulal poxetik ma'xa wabe stsak bik'tal alaletik sok chambalemetik, sok k'eja ta sikil ki'nal.
- El personal de limpieza, al igual que el resto de las personas deben lavarse las manos frecuentemente con agua y jabón. Si no dispone de agua y jabón puede usar un desinfectante de manos a base de alcohol que contenga al menos un 70 % de concentración.
- Ha te macha' ya skustiklan, sok te yantik kristianoetik ya sk'an ya spok sk'abik ju'un tsi'n ta ha' sok xapon. Te me mayuk ha' sok xapon ya sxu' ya spok sk'abik ta tulan yip alcohol.

Limpieza diaria y fomento de prevención de Covid-19 en los estudiantes:

Kustiklanel junjun k'ahk'al sok yaltiklanbeyel te jnop hunetik binut'il maba tsakotik-a te yach'il chamel Covid-19:

- La programación de la limpieza se deberá hacer en grupos pequeños. Tomar medidas de seguridad entre las personas que participen, como son: uso obligatorio de cubrebocas, lavado de manos previo al inicio de las actividades, uso de guantes, evitar contacto y conversaciones prolongadas, etcétera.
- Chapel ta wok'owok binutil ha yich kusel. Ha yich' altiklanbeyel te kristianoetik ma'cha' ya skustiklanik ich binut'il: ya jtu'untik spotsil ke'tik, spokel k'abtik kalal ay bin ya jpastik, sok spotsil jk'abtik, maba ya jpikbatik sok ma'ba xkopojojotik hal ora. Ayto xan yan-a.
- Asegurar la desinfección y limpieza de: salones y mobiliario, sanitarios, pasillos, superficies y objetos de uso común.
- Lek ya yich ilel teme ya xpoxtayot sok ya xkusot: te snaul nopojibal hun sok huk'tajibaletik, tsa'najibaletik, sti'il snaul nopojibal hun sok yantik binti ya xtu'un.
- Hacer el proceso de limpieza y desinfección antes de que se hagan presentes los niños y al finalizar el día.
- Ha yich kustiklanel sok poxtalanel te k'alal ma to ba k'oem'k-a' te alaletik sok k'alal ya xlaaj te il hune.

- Crear conciencia en los estudiantes, promoviendo la limpieza de sus áreas de trabajo, tomando las medidas necesarias y fomentando el trabajo colectivo convirtiéndola en una tarea constante.
- Altiklanbeyel ta lek te jnophunetik binut'il ya spoxtayik sok ya skusik banti ya x-a'tejik, ich'nich binutil ya skanataysbaik sok albeyel yu'un komon ya x-a'tejik ta xchi'xil ora
- En dado de que no se cuente con agua en la institución, se deberá utilizar insumos de limpieza líquidos, que no sean dañinos para los alumnos y el personal en general. Usar toallas desechables que deben ser colocadas en bolsas de plástico específicas.
- Te me ay binutil mayuk ha' ta snaul nopojibal hun, ya yich' tu'unel maba tual poxetik, yu'un maba ya x-uts'notik-a te jnophunetik sok te jnopteswanejetik. Sok ha yich' tu'unel hunetik jmel nax ta tukinel ya yich' otsesel ta nahilo.
- Se recomienda la utilización de alcohol para la limpieza de laptop, celulares y bancas, dejar que se ventilen por un momento para mantenerlos desinfectado.
- Ha jkustik ta alcohol te laptop, celulares sok wamku'etik, ha yich' ch'ojel ta ik' ts'inuk yu'un ya xcham-a te chamel te me ay ha'e.
- Poner señaléticas en toda la escuela para recordar la sana distancia, el lavado de manos, uso correcto del cubrebocas y la importancia de tener un entorno escolar limpio y seguro, usar los materiales establecidos por el gobierno de mexicano, en la pagina <https://www.gob.mx/salud/documentos/covid-19-materiales-de-consulta>
- Ha yich' lap'tik'lanel seña'ul ich' spimil maba ya jta'jbatik, spokel jk'abtik, binut'il ha jtu'untik spotsil kehtik sok ha'nixhich binut'il ya skan wen lek ya jkustiklantik te snaul nopojibal hun, sok stukinel te poxetik te ya'koj ajwalil yu'un mejico, ya jtatik ta <https://www.gob.mx/salud/documentos/covid-19-materiales-de-consulta>
- En el caso de las escuelas con doble turno, el personal de cada turno deberá asegurar y comprometerse con la limpieza de las instalaciones y mobiliario cuando termine su jornada.
- Ich binutil snaul nopojibal hun ay hil hun ta sahb sok ta tibil, ha te jnopteswanej ha yil te me lek kustiklambil te snaul nopojibaetik k'alal ya xla'yo'tan ta nopteswanej.
- Se debe favorecer la ventilación natural de las áreas cuando sea posible, en caso de aire acondicionado, este no debe recircular el aire del interior.
- Ha yich' jantiklanel ti'il snaul nopojibal hun k'alal ya xhu'

Recomendaciones Didácticas

Habeyel sna' bin ya yich' pasel

- Asignar roles dentro del salón: que uno se encargue de ventilar, otro de supervisar el uso de cubrebocas, otro el lavado de manos, etc.
- Xchaptiklanel ta junjun wohk' alaetik ta snaul nopojibal hun: wok'macha' ha sjantik'lan sti'il, wok' ha yil macha' ha stu'un spotsil ke'tik, wok' macha' ha yil spok sk'abik.

- Generar una rutina de aseo de los lugares de trabajo cada día.
- Pasel ta wo'ko'wo'k bin k'ahk'al ha skus te banti ha x-a'tej.
- Crear una comisión para revisar puntos clave en la escuela como botes, señalizaciones, etc.
- ya xchap sbaik cha'oxtul yu'un ya yilik ta snaul nopojibal hun banti ha yotsesik k'apal sok te me lap'ajtik lokojibaletik, ayto xan yan.
-

3. La conducta (lavado de manos, distanciamiento social, etc.).

3. Bin sk'oplal (spokel sk'ab, snamalil ya ka'kjbatic, etc.)

Se debe fomentar una cultura con las siguientes recomendaciones.

Ha skan ya ka'ktik ta nael binut'il ha yich' pastiklanel.

- De forma general se manifiesta que se debe priorizar la utilización de espacios al aire libre, así como áreas ventiladas.
- Ta spisil ha yich' alulanel yu'un ha yich' tukinel banti jamal kinal ha xhabot ik'
- Priorizar la movilidad activa, realizar actividades deportivas que no requieren la utilización de espacios cerrados, pero tampoco la aglomeración de muchos estudiantes en determinadas zonas. Se debe evitar los espacios cerrados (y el coche).
- Ya skan ha jyuk'jbatik, ich binut'il ixta ta jhamalil kinal, sok maba a sten sbaik te jnop-hunetik ta junax yawilik. Ma lekuk yax ochotik banti ma'kajtik,(binutil te caroe').

Lavado de Manos

Spokel k'abal

El lavado de manos de niñas, niños, profesores, profesoras, personal de limpieza debe ser:

Ha te spokel ska'bik te tut achi'xetik, tut keremetik, nopteswanej ants, winik, ani'xich te macha' ya skustiklan ya skan:

1. Antes y después de comer y de ir al baño.
 1. Na'il sok k'alal yax laj yotan ta we'el uch'el anixich' ka'lal ya xbat ta jwera'ijel.
 2. Después de estornudar o toser, después de estar en contacto con la basura y/o después de tocar animales y mascotas.
2. ka'lal ha ya'i' ha'tsiam sok ha x-obaj, anixich' k'alal ya spik k'apal sok chanbalametik.

Debe seguir este procedimiento:

Ich ya sk'an pasel:

1. Moja tus manos.

Ya t'uses ha k'ab

2. Aplica suficiente jabón.
Ya wabe uts xapon
3. Frota las palmas.
Ya hu'xiylan sta'n ak'ab
4. Luego los dorsos.
Ya hu'xiylan spat ha k'ab
5. Talla los dedos entrelazados.
Uxiylana yal yal ha k'ab
6. Talla los pulgares.
Ya hu'xiylan sme' ha k'ab
7. Luego los nudillos.
Patil ya hu'xiylan tsakawul yal ha k'ab
8. Enjuaga bien con agua.
Poka' ta lek sok bayel ha'
9. Y sécate muy bien con una toalla.
Kusa ta lek sok takin pak'

Este procedimiento debe durar al menos 20 segundos.

Te binti laj yich' alal ha x-alalj jtab segundo

- No tocarse la cara con las manos sucias, sobre todo la nariz, boca y ojos.
- Maka' pik a welaw sok yaba'kul ha k'ab, ich' binutil ha ni', ha we' sok asit.
- Si utilizas un pañuelo desechable, cubrebocas desechables o guantes colócalo dentro de una bolsa de plástico, anúdala y tírala en un bote de basura destinado para eso y lávate las manos.
- Te me atu'un chuhkilal, te junax welta ta tu'unel sok po'tsil e'al, po'tsil k'abal yaka ch'aytiklan o'chel ta jun nahilo, chuk'ba sti'il sok ch'aya'bael banti ya stsobot k'apal patil poka' ta lek ak'ab.
- Monitoreo de maestros en toda la escuela aulas, comedores, escaleras, etc.
- Ilulanel ya skan te jnopteswanejetik ta snaul nopojobal hun, ta banti ya xwe'ik, bohibalte'etik, etc.

Sana distancia en el salón de clases

Jich pimil kilobatik ta snaul nopojobal hun

- Si las sillas son individuales, se recomienda colocarlas a una distancia de 1.5m entre ellas para tener la sana distancia, cada alumno solo usara esa silla.
- Te me jtul nax swinkilel te huk'tajibal, jich snamalil ya kilbatik uk'nab sok ch'utub yu'un lek ya x-ayin-a', te jnophunetik junax ya yi'chik te huk'tajibik.
- Si son mesabancos compartidos, se procurará dejar a un solo alumno en cada una de ellas.
- Te me wanku' cheb cheb swinkilel junax jnophun ya xil tey-a'

- Si son mesas de uso compartido, se dejarán dos alumnos, uno en cada extremo de la mesa para que mantenga la sana distancia.
- Te me mexa cheb'oxeb swinkilel, cheb nax jnophun ya xil tey-a', ta junjun je'ch ya x-ayinik yu'un ich lek ayik-a.
- Se procurará que los alumnos no den prestadas sus cosas, lápices, mochilas, libretas u otros objetos de uso personal.
- Ya skan te jnopteseletik ma'ba ya yabe' smajanbesba te binti ya stukinik ich binutl te te'lapiz, morral, shun, sok yantik xan yan.
- Se recomienda que los alumnos no se desplacen por el salón de clases.
- Ya skan albeyel te jnophunetik yu'un max och ta nopik be'el ta yutil snaul nopojobal hun.
- Mantener una buena ventilación del aula y de preferencia mantener ventanas y puertas abiertas.
- Ya skan yu'un jamajtik ti'il snaul nopojobal hun

Uso de mascarillas o cubrebocas.

Stukinel sma'kil sit yelaw sok spo'tsil e'al

- La mascarilla es de uso obligatorio para docentes, alumnos, personal del centro educativo, padres y madres de familia y toda aquella persona que pueda tener contacto en la escuela.
- Te smakil sit yelaw ya yich' tukinel ta xchi'xil ora te jnopteswanejetik, jnopteseletik, macha'tikxan swinkilel snaul nopojobal hun sok te me'iltatiletik ichnich macha'tik ya xko't ta snaul nopojobal hun.
- Evitar que los alumnos se quiten el cubrebocas o mascarillas en el receso, no estornuden y si lo hacen, utilicen una toalla desechable o se cubran con la parte inferior del codo, solo se la quitaran en periodos cortos de tiempo al ingerir alimentos.
- Ya yich' ilel te jnopteseletik manchuk ya slo'kesik spo'tsil ye'ik sok sma'kil sit yelawik ta kux o'tan, maba x-a'tisijam, te me ya x-a'tisijam, ya skan ya stu'un pa'k te jmelnax ta tukinel sok ya smak ta xuk'ub, janax ya xu' ya slokesik kalal ya xwe' x-uch'ik.
- Se prohíbe que los estudiantes les quiten a otros sus mascarillas, si ocurriera, se deberá reportar a la dirección a reportar el hecho.
- Maxu' te jnopteseletik ya spojbe sba'ik te sma'kil sit yelawik, te me ya xk'oht ta pasel ini' ya yich' abelyel sna' ta banti ya tso'botik te jnopteswanejetik.
- Se prohíbe intercambiar mascarillas entre los alumnos, profesores, padres y madres de familia.
- Ma xu' ya sjelik te smahkil sit yelawik te jnopteseletik, jnopteswanejetik sok te me'iltatiletike.
- Si utilizan mascarillas desechables, se deben colocar en bolsas de plástico y colocarlas en los botes de basura correspondientes.
- Te me ya stukinik sma'kil sit yelawik te jmel nax ta tukintesel, ya skan ya yich' otsesel ta nahilo sok ya yich' a'kel ta banti yawil k'apal.

- Si se utilizan mascarillas de varios usos se deberán lavar con agua y jabón al finalizar todos los días al llegar a casa.
- Te me ya yich' tukinel cheb'oxeb welta te sma'kil sit yelaw ya skan sa'kel ta ha' sok xapon ta junjun k'ahk'al k'alal ya xk'ohot ta sna'.
- Si es población vulnerable, se recomienda utilizar mascarilla, anteojos, cubrebocas, gel antibacterial y extremar la sana distancia.
- Banti ora ya stsakotik ta chamel swinkilel, ya skan ya stukinik te sma'kil sit yelaw, spo'tsil e'al, alcohol sok ya skan ya xchu'un te snamalil ya kilb'atik.

Recomendaciones Didácticas

Bintik ya yich' pasel

- Que los niños dibujen las señalizaciones de reforzamiento para colocar dentro del salón y de la escuela.
- Te tut alaletik ya spasik slok'onbail yu'un ya slap'ik ta yutil snaul nopojibal hun.
- Elaborar protocolos de actuación en temas de limpieza, sana distancia y uso de cubrebocas dentro de la escuela a través de cómics,
- Ya yich' pasel binutil ya yich' alel te spokel kustiklanel, ich'nix spimil ya kiljbatik sok stukinel spo'tsil ketik ta yutil snaul nopojibal hun ta lok'ombaetik.
- Crear canciones divertidas sobre las medidas de prevención ante COVID-19.
- Ya yich' pastiklanel tujbil kayojiletik yu'un binutil maba'ya tsakotik te ta ya'chil chamel covid-19.

4. Recepción y apoyo psicoemocional retornando a su salón de clases.

4.-STSAKEL SOK YAHBIYEL SMUK'UL YOHTAN YU'UN SUHTELTAL TA SNAUL NOP HUN.

La escuela deberá privilegiar la implementación de la asignatura de Tutoría y Habilidades socioemocionales del Plan y Programa vigente. Los niños y adolescentes reaccionan, en parte, a lo que observan en los adultos que los rodean. Cuando los padres y los docentes manejan el tema del COVID-19 con calma y seguridad, pueden dar el mejor apoyo a sus hijos y estudiantes.

Sk'an bayel sk'oplal tey ta snaul nop hun yu'un ya yak' ta ilel te ay noptesel ta jojikbil sok pastiklanel ta p'ijil kuxlejalil te bin ut'il ay ta jlech hun yu'un nohptesel. Ayme cha'oxtuhl te bik'tal alaletik sok kerem ach'ixetik ya sta ta ilel te bin ya spas te muk'ul antswiniketik. Hich

yu'un te meiltetiletik sok jnohpteswanejetik ta hun sk'an lek slamalil sok stojil te ya yelbeyik sk'oplal te COVID-19, yu'un hich ya skoltay-a te yalsnichnab sok jnophunetik.

La escuela podrá apoyarse de la Unidad de Servicios de apoyo a la Educación Regular (USAER) o establecer y fortalecer los vínculos con otras instituciones de la comunidad que estén especializadas en el tema.

Te snahul nop hun xhu' ya sle koltayel ta Unidad de Servicios de apoyo a la Educación Regular (USAER), hanix hich xhu' ya sle koltayel ta yantik j-a`telpatanetik ta slumal te p'ijubenik yu'un sk'oplal te chamel.

- Es importante identificar rasgos en el comportamiento de los alumnos y esto debe ser un proceso entre los docentes y los padres y madres de familia.
- Te jnopteswanejetik ta hun sok meiltetiletik ya sk'an ya staik ta ilel bin yilel stalel te jnophunetik.
- Algunas de las reacciones que pueden presentarse ante el estrés de la pandemia son:
- Li' ay cha'oxchahp bin yilel te xiwel k'alal ay chamel:
 - Temor y preocupación por su salud y la salud de sus seres queridos.
 - Xiwel sok mel o'tan yu'un stsakot ta chamel te mach'atik ay yu'un.
 - Cambios en los patrones de sueño o alimentación.
 - Xjelun stalel sk'ayinel ta wayel sok sweel yuch'el.
 - Dificultades para dormir o concentrarse.
 - Wokol x-och swayel sok yotantayel bin ya spas.
 - Agravamiento de problemas de salud crónicos.
 - Ya xju'ch k'alal aynix yich'oj yan tulán chamel-a.
 - Agravamiento de problemas de salud mental.
 - Ya xju'ch k'alal aynix xchamel snopojibal yu'un-a.
 - Mayor consumo de tabaco y/o alcohol y otras sustancias.
 - Bayel ya snuk' may, sok yakalha' sok yantikxan jin kuxlejalil.
- Se generan cambios en la conducta de los estudiantes y docentes.
- Ya xjelon stalel te jnophunetik sok jnopteswanejetik ta hun.

Niños pequeños

Tut alaletik

- Tienen rabietas frecuentes o está sumamente irritables la mayor parte del tiempo.
- Bayel ya x-ilin sok ma' buhts'an k'inal a ya iy spasil k'ak'al.
- A menudo hablan de sus miedos o preocupaciones.
- Ma' xyal bin yu'un smel yo'tan sok xiwel.
- Se quejan de dolor de estómago o de cabeza frecuentes sin causa médica conocida.
- Ya yal yu'un k'ux xch'ut sok xtiawan sjol, k'alal ma'yuk xchamel.

- Están en constante movimiento y no pueden quedarse quietos (excepto cuando miran videos o juegan videojuegos).
- To' k'elk'onel ma' xhu' hich nax ay (ha'nax k'alal ya yil video sok videojuegos).
- Duermen demasiado o muy poco, tienen pesadillas frecuentes o parecen que tienen sueño durante el día.
- K'ax bayel ya xwal o jtebnax, nopik ya yaivy wayich, sok binut'il bayel swayel ta k'ahk'alel.
- No están interesados en jugar con otros niños o tienen dificultad para hacer amigos.
- Ma' sk'an ixta' sok yantik tut alelitik.
- Tienen problemas académicos o recientemente sus calificaciones han bajado.
- Ma' xhu' snop hun o bayel koem scalificacion.
- Repiten sus acciones o verifican las cosas muchas veces por miedo a que algo malo pueda suceder.
- Ya sutilan stalel sok ya'tel skaj yu'u xiwel te ma' lek ya xlok'.

Algunas de las formas para brindar apoyo son:

Cha'oxchahp bin ut'il ya xhu' ta koltayel.

El cuerpo docente

Yu'un jnopteswanejetik ta nop hun

- Hable, responda preguntas y comparta información con los niños y niñas acerca del COVID-19.
- K'opojan, jak'a johk'oyel sok albeya sk'oplal te biktal achixkerem yu'un COVID-19.
- Tranquilice a los niños y dígales que están protegidos y que está bien si se sienten molestos.
- Lamajtesa te bik'tal alaletik sok albeya te kanantaybilik sok te lek ay te ya xjihy yo'tanik.
- Orientar a los niños y niñas para que comiencen a ver las implicaciones del Covid-19 acorde a su edad.
- Abeya sna te bik'tal alaletik te wokolil yich'oj te COVID-19 te tutikto.
- Realizar actividades que aporten al conocimiento del Covid-19.
- Spasel a'telil ban ya yich nopel yu'un COVID-19.
- Alentar a los padres y madres de familia para que realicen actividades con sus hijos en la casa.
- Sjukel te meiltatil yu'un ya spasiik te a'telil sok te yalsnichan ta sna.

Los padres y madres de familia.

Yu'un meiltetiletik

- Permítase un descanso.
- Kuxa awo'tan.

- Elija inteligentemente que es lo que lee y ve, limite lo que recibe sobre el COVID-19.
- P'ijil tsaha te bin ka k'opon sok ka wil, ta stojol te COVID-19.
- Establezca objetivos alcanzables.
- Snopel spasel bin xhu' ka ta.
- Practique la atención plena y el cuidado personal. Centrarse en lo que está haciendo en este momento.
- Pasulana te jun a'yinel sok skanantayel a kuxlejal. Jun xa wak' a wo'tan-a te bin nok'ol a basbele.
- Mantenga su círculo de apoyo sólido, incluso cuando solo pueda llamar o enviar mensajes de texto a amigos y familiares. Socializar puede ayudarlo a sentirse mejor.
- Ma' xa ch'ay ta wo'tan mach'atik ka na'be sba, k'alal ka tikon ts'ibabil k'op sok k'op ta ch'ajan tak'in sok te mololats'ak. K'alal ya xk'opojex ya skoltayat ta slekubtesel k'inal ka waiy.
- Reconozca lo que está sintiendo. Muchos de nosotros nos sentimos tristes, enojados y ansiosos en este momento. Reconocerlo permite sobrellevar las emociones.
- Tsahtaya bin ya'yel k'inal ka waiy. Bayelotik ya kaiytik mel o'tan, ilinba sok ma' sna bin ya spas. K'alal ya jta'tik ta ilel ya xhu' xk'asesbeltik.

Como ayudar a los niños a sobrellevar la situación

Snael bin ut'il xhu' ta koltayel te bik'tal alaletik yu'un

- Sean una familia atenta. Encuentre una manera de ayudar a todos a tomarse un momento para relajarse, permanecer presentes y unidos.
- Yomol ayinel ta yutil na. Stael ta pajal slamail k'inal, junax ayinel.
- Apéguese a las rutinas. En la medida de lo posible, los niños deben levantarse, comer y acostarse en sus horarios normales.
- Spasel te bin k'ayinel. Te bik'tal alal, hachuk ta wayel, we'el sok bael ta wayel bin ut'il k'ayemex.
- Alterne trabajo con juegos. Intente alternar las tareas escolares con actividades divertidas y tiempo libre
- K'ubuya te a'tel sok ixtaetik. Nopa sk'ubuyel te a'tel yu'un nop hun son yantik bin ka mulan spasel.
- Valide los sentimientos. Los niños, especialmente los adolescentes, se sentirán decepcionados al perder experiencias importantes, como deportes, bailes de graduación, juegos y ceremonias de graduación. Permítales compartir sus sentimientos. Escuche sin juzgar y resista el impulso de asegurarles que todo va a estar bien.
- Lek xa wil te sk'unilxiwel o'tanil. Te tut kerem ach'ixetik ya xchebaj yo'tamik k'alal ya xch'ay te bin k'ayem ta spasel, binut'il ixta, ahk'ot yu'un slajel nop hun, ixtaetik sok pas k'in ta slajel nop hun. Aiyba te sk'op sok albeya te lek ya xlok' spasil.

Alternativas saludables para sobrellevar el estrés para la comunidad del centro escolar

Binut'il xhu' ya jkoltaytik ta xiwel-mel o'tan ta yutil snaul nop hun

- Sepa qué hacer si se siente enfermo y le preocupa el COVID-19.
- Na-a bin ka pas k'alal yabat chamel sok mel o'tan yu'un COVID-19.
- Conozca dónde y cómo acceder a un tratamiento y a otros recursos y servicios de apoyo, como consejería o terapia (presencial o a través de los servicios de salud).
- Na-a ban ay sok xhu' ka le xpoxil sok mach'a xhu' ya skoltayat, hich binut'il consejería o hal ilel. (xhu' bael tey-a o yu'un servicios de salud).
- Cuide su salud emocional.
- Ma' x-ochat ta mel o'tan.
- Tómese descansos y deje de mirar, leer o escuchar las noticias.
- Kuxa wo'tan, sok ma' xa wilxak'opon sok xa waiky bin ya x-alot ta noticia.
- Cuide su cuerpo. Haga ejercicio regular. Duerma bien.
- Kanantaya a bak'etal. Abeya ixta. Wayan lek ts'akal.
- Haga respiraciones profundas, ejercicios de estiramiento o meditación.
- Ich'a ik' ta tulan, xach'lanaba sok snopojibal.
- Trate de comer alimentos saludables y comidas bien balanceadas.
- Wea bintik lek ta weel uch'el.
- Evite el consumo excesivo de alcohol y drogas.
- Ma' xa wabe yakubel sok stuhuel chopol may.
- Hágase un tiempo para relajarse. Trate de hacer otras actividades que disfrute.
- Hich'a legua yu'un xlekub k'in-al-a. sok pastiklana bin ka mulan spasel.
- Comuníquese con otras personas.
- Juka ta k'op yantik winik-antstik.

La escuela debe:

Te snaul nop hun sk'an ya spas:

- Procurar que los servicios en salud mental y apoyo psicosocial sean accesibles y se adapten adecuadamente a las necesidades específicas de niños, niñas y adolescentes.
- Te koltayeletik yu'un p'ijilal sok slekil ayinel, ya sk'an pisil k'ahk'al ya sta te bik'tal aleletik son kerem-ach'ixetik.
- Asegurar la inclusión, ya que algunos estudiantes pueden enfrentar barreras de acceso a la información y al cuidado.
- Ya sk'an ayuk pajal te ya staik te koltayel yu'un snael nop hun.

- Capacitar y apoyar a los trabajadores que proporcionan servicios de salud mental y apoyo psicosocial a niños, niñas y adolescentes en escuelas.
- Nohptesel sok koltayel te mach'atik ya yil yu'un te lekil kuxlejalil. Sok nix ta snaul te nophun.
- Abordar aspectos relacionados con la salud mental y el bienestar de docentes y demás personal de la comunidad educativa.
- Yak'el ta na'el binut'il lek ayinel te snopojibal son te jnopneswanejetik sok yantik xan mach'a ya x-a'tejik tey-a.
- Promover las siguientes actividades de salud mental y apoyo psicosocial: (a) estrategias de autocuidado, como ejercicios de respiración profunda u otras formas de relajación; (b) mensajes tranquilizantes sobre la normalidad de albergar sentimientos de miedo y ansiedad, y (c) información clara, concisa y precisa sobre el COVID-19.
- Sjukel ta spasel a'teliletik yu'un slekil snopojibal sok lek kuxlejalil: a)hich binut'il yich'el ochel lek ik, b) k'opetik yu'un lekilal slamalil k'inal, c) stojil aiyej k'opetik yu'un COVID-19.
- Contar con un sistema que permita referir a los estudiantes a servicios especializados de protección para la atención de necesidades previamente identificadas.
- Ayuk bin ut'il ya yich tael ta ilel te mach'atik ay xchamel.
- Es necesario que las instituciones educativas sepan a qué instancias acudir para solicitar el apoyo de especialistas en el tema.
- Spisil te snaul nop hunetik ya sk'an snaoj bantik ay te lek koltayel.
- Revisar los materiales que se han realizado para el tema del apoyo psicoemocional, <https://www.unicef.org/mexico/media/3161/file/Consejos%20de%20salud%20mental%20para%20ni%C3%B1as%20y%20ni%C3%B1os.pdf>
- Sok ya xhu' ya yich leel ta internet banti a yal sk'oplal: <https://www.unicef.org/mexico/media/3161/file/Consejos%20de%20salud%20mental%20para%20ni%C3%B1as%20y%20ni%C3%B1os.pdf>

Recomendaciones Didácticas

Bin xhu' ya yich pasel ta nophun

- Pedir que dibujen cómo se sienten respecto al Covid-19: encierro, uso de cubrebocas, sana distancia, etc.
- Spasel slok'omba bin yilel yu'un k'alal ay COVID-19. K'alal makal, stuhunel mahkil niil, namal x-ayinotin sok yantik, etc...
- Contarles cuentos o historias con mensajes positivos respecto al virus Covid-19.
- Xcholel lo'il k'op sok bantik k'oem ta lek yu'un COVID-19.

- Pedir que coloren la imagen del virus Covid-19 haciendo énfasis en que no debemos tenerle miedo sino respeto.
- Yak'el na bonel slok'omba te tulan chamel COVID-19, nail ya yich albiyel manchuknix xiik.
- Escucharlos con atención y empatía sobre sus sentimientos respecto al virus Covid.19.
- Ya'iyel bin xchiik yu'un te chamel COVID-19.
- Proporcionar un diccionario de emociones con gestos que representen los estados de ánimo para que cada alumno seleccione el que lo representa mejor.
- K'aselbeyel hun swentesaji'bal k'op yu'un ya sleik bin yilel slok'omba te bin ya'yel k'inal a yayik ya junjuntul.

5. El Funcionamiento institucional (horarios escalonados, grupos pequeños)

5. binut'il ya x-a'tej te snaul nop hun (sjeloj sba ora, jxu't yomol)

Coordinar el regreso a clases

Xchapel bin ut'il suhteltal ta nop hun

- En un primer momento es importante dividir en tres aspectos, la parte administrativa, la parte docente y los estudiantes.
- Nail ya yich wok'el ta oxcha'p a'tel, te j-a'telpatanetik, jno'pteswanejetik soknix jnop hunetik.
- En la primera se deben priorizar las actividades que no involucren un afluente elevado de personas a los centros educativos.
- Nail a yich ilel bin tulan sk'oplal, ban ma' bayel ya xp'ol te antswiniketik.
- Dar a conocer los planes de trabajo de los docentes.
- Yak'el ta nael bunut'il ya x-a'tej te jnopteswanejetik.
- Dar a conocer las recomendaciones ante el Covid-19.
- Yak'el ta nael bin ut'il lek a'tel k'alal ay COVID-19.
- Crear procesos de capacitación al personal en general, acerca del Covid-19 y que lo puedan desarrollar en sus áreas de trabajo.

- Spasel yomol a'tel yu'un snopel ta pajal te COVID-19, sok bin xhu' ya jpastik ta yutil a'tejibal.
- En el caso del funcionamiento institucional la SEP establece que se deben de generar tres filtros escolares para el regreso a las aulas.
- Te a'tel hich a yal te SEP te ya yich pasel oxeb tsatayel yu'un suhteltael ta nop hun.
 - **El primero es en el hogar:** ahí los padres del menor, deben asegurar que toman las medidas de higiene y salud necesarias para prevenir el contagio del COVID-19.
 - **Sbabeyal a ta sna:** te meil tatil ya yil yu'un lek skuxlejal te yalsnich'an.
 - **El segundo es el filtro escolar:** la escuela se encarga de organizar a los niños para que ingresen de forma ordenada, asegurando la sana distancia y medidas de prevención necesarias para evitar el contagio de COVID-19.
 - **Xchebal tsatayel ta snaul nop hun:** a' te snaul nop hun ya schahpan yu'un toj talelil sok namal a yil sbaik te jnop hunetik, yu'un manchuk stsakotik ta chamel.
 - **El tercero el filtro en el aula:** Los docentes verificarán y asegurarán que durante toda la jornada dentro del aula se respeten las medidas de sana distancia y durante el desarrollo de las actividades académicas.
 - **Yoxebal tsatayel yu'un ochel ta snaul nop hun:** te jnopteswanejetik ya yil sok ya skanantay yu'unuk ya yich'ik ta muk' te namal ayinel ta sjunal spasel te nop hun.

Estrategia de trabajo administrativo.

Bin ut'il x-atej te j-atelpatanetik

- Se deben contar con salidas y entradas de uso exclusivo, si solo se cuenta con un solo acceso, este deberá dividirse con barreras físicas a fin de contar con espacios específicos para el ingreso o salida del personal.
- Junax ban xhu' ya x-och sok ya xlok a'nax k'alal junax te sti'il te na ya sle bin ya smak j-olil yu'un yan ban ya x-och sok ya xlok' te j-a'teletik yu'un.
- Se deberá contar con lavamanos con jabón, agua y toallas de papel desechables, o en su caso con dispensadores de alcohol o gel al 70%.
- Sk'an chapal ta pokok'abil, xapon, ha' sok hun yu'un kusu k'abal, a'nix hich xhu' stuhun alcohol sok gel te yichoj lajun xchanwinik yip.
- En áreas comunes se favorecerá la ventilación natural.
- Ta jahmalal xhu' beenuk ik.
- En los espacios donde se encuentran concentrados dos o más personas trabajadoras a menos de 1.5 metros, las áreas de trabajo se encuentran delimitadas por barreras físicas protegiendo el frente y laterales del personal.

- Ta ban x-a'tej cheb-oxebik ya sk'an ya snamajtes sbaik yolil xbal ta jaw, aynix hich ya sk'an yu'un makajtin ta junjun.
- Se deberá contar con señalizaciones o marcas en el piso indicando los lugares de trabajo, respetando la distancia de 1.5 metros.
- Sk'an ay snaojibal ta lum tey ta yutil ya'tejib ich'bil ta muk te snamalil olil xcheb ta jaw a yil sbaik-e.
- En áreas de oficinas o administrativas se favorece la ventilación natural.
- ta yutil snaul ban x-a'tej te j-a'telpatanetik sk'an xbeen ik' tey-a.
- Se deberán crear grupos de trabajo en diversos medios digitales, para estar pendientes de las actividades, así como de la salud del cuerpo docente.
- Ya yich' chapel a'tel ta wok' yu'un ya x-a'tej sok ch'ajan tak'in , yu'un ya yil te slekil skuxlejal te jnohpteswanejetik
- Se debe integrar un reporte semanal, que exponga cuales son los pormenores del regreso a las actividades escolares, donde expongan: la importancia del filtro sanitario y su funcionamiento, un informe del personal académico y de los estudiantes, si se cuenta con materiales para desinfección, filtros sanitarios, y nuevas sugerencias ante la contingencia.
- Sk'an yak'el ta na'el junjun semana ban a yal bin ut'il ta bael te a'telil yu'un nop hun ban a yalbe sk'oplal te tsahtayel ochibal sok sk'op jnohpteswanejetik a'nix ich te jnop hunetik ban a yalik te chapal ta smilobjbil chamel te snaul nop hun, soknix xhu' a yalbe sk'oplal bin ut'il ta pasel xan ta lek.

Cuerpo Docente

jnohpteswanejetik

- Priorizar que los grupos de alumnos sean pequeños, dependiendo la superficie de las aulas, siempre respetando las medidas de sana distancia.
- Tulan sk'oplal te jxut'nax ta ya x-och ta snaul jnophunetik, ma' xhu' ya slak baik.
- Los espacios de uso común deberán ser desinfectados una vez al día, si son instituciones con doble turno, la desinfección se hará al finalizar cada uno. Siempre procurando la ventilación.
- Ban ya stuhunik ta pajal ya sk'an milel jun welta ta jun k'ahk'al te chamel o teme cha' kaj te a'tel tey-a hich yu'un ta slajel junjun kaj a'tel.
- Se procurará que solo llegue el personal necesario para atender a los estudiantes que asistan en esos días.
- A'nax xhu' ya xk'ot te j-a'teletik yu'un ya yil te jnophunetik ta jun k'ahk'al.
- Se darán nuevos horarios de clase a los alumnos procurando las actividades en casa.
- Ya yich a'beyel yach'il orario te jnophunetik, ya sk'an yu'un ay ya'tel ya xba'ta snaik.
-

Horarios escalonados

Jkajakaj orario

- Se sugiere el establecimiento de horarios escalonados para la presencia del alumnado, considerando la carga académica, así como el nivel educativo.
- Ya xhu' ya yich chapel jkajakaj orario yu'un te ya x-ayin-a te jnophunetik a chikan te yutsutsal te a'telil sok a' chikan te ya'bilal de nophun.
 - Lunes y miércoles: primer año dos horas
 - Lunes sok miércoles: sha'chibal a'bil nophunetik cheb ora.
 - Martes y jueves: segundo año dos horas
 - Martes y jueves: xchebal a'bil nophunetik cheb ora.
 - Viernes: tercer año: 3 horas
 - Viernes: yoxebal a'bil nophunetik oxeb ora.
- Se sugieren estos días para que el afluente de estudiantes sea menor y con menos tiempo en las instalaciones.
- Ya xhu' te a'tel bin ut'il ini yu'unuk mayuk bayel ya stsob sba te jnophunetik ta yutil te snaul nophun.
- En el receso se sugiere establecer más periodos de tiempo para evitar que los alumnos salgan al mismo tiempo.
- K'alal ya stak'oel kux o'tan ya sk'an cha'oxcaj ta pasel, yu'un hich ma' xlok' pisil ta jkajnax-a te jnophunetike.
- En dado caso el número de alumnos sea elevado se sugiere crear grupos pequeños y divididos en el resto de las aulas, para que se siga con la sana distancia de 1.5 metros (eso dependerá de la superficie total del aula).
- K'alal bayel te jnophunetike, ya xhu' ya yich pasel ta junjun xhut' ta wok'el yu'un hich ya yich pukel ta yantik yutil snaul nophun, hichuk x-ich'ot ta muk'a te namal ya yilsbaik ta yo'lil cha' jaw. (a' chikan bin yilel smukul te yutil snaul te nophun).

6. Protocolos para contagios

- En caso de que los estudiantes, docentes u otro personal de las escuelas presenten síntomas deberán permanecer en casa.
- Te me ay jnopteswanejetik sok jnop hunetik sok mach'atik ta a'tel ta snahil nophun te me ay ban k'ux ya yahiyike ayinuk ta na.

- Cuando en una escuela se confirme un caso positivo de COVID-19, la escuela deberá suspender actividades.
- Tey ta snahul nop hun teme ayix tey-a te chamele COVID-19.ya xu' ma' x-a'tejik tey ta nahun nop hun.
- El contacto físico con cualquier persona que presente síntomas de COVID-19 en las escuelas debe ser controlado y se tienen que tomar todas las medidas posibles de precaución (distanciamiento físico, mascarilla de protección y protección ocular en todo momento). Además, es importante que recordemos tratar a la persona (niño o adulto) con cuidado y afecto y mantener la calma.
- Ya xu' ta ilel te me ay mach'a yich'ojix te chamel ta swinkilel mach'ayuk-a te me ay ban k'ux ya ya'ie yu'un COVID-19, te ayik ta snahul nop hun ya skanantay sba, ya xu' ya stuhun smakil sit, ma' slak' sbahik, bayel sk'oplal te ya yich kanantayel te tut alaletik, soknix te mamaletik manchuk ya smel yotanik yu'un.

Cuerpo Docente

Te jnohpeteswanejetik

- En caso de que un docente o el personal presente síntomas o enferma se recomendará retornar a su domicilio y acudir de inmediato a la unidad de salud más cercana.
- Ya yich halbeyel te jnohpteswanejetik te me ay ban k'ux ya yaiye hiluk ta sna ak'a bahtuk ta oranax ta snahul poxtaywanej te ban nopol ta ban kuxineme.
- Deberán ser separados de los demás trabajadores y remitirlos a recibir atención médica.
- Te machatik ay schamel, ma' xu' ya sjokin smohlolab ta a'tel ya yich' poxtayel yu'un jpoxtaywanej.
- El jefe inmediato informará lo antes posible a todo el personal que haya tenido contacto con la persona infectada con COVID-19, para que contacten con el Servicio de Salud, valoren su condición clínica y adopten las medidas que el caso amerite, de acuerdo con las propias indicaciones médicas.
- Te mach'a yich'oj yatel ya yalbey te j-ateletik te me ay la slak'in macha tsakbil ta COVID 19. yu'un ya x-ilot yu'un jpoxtaywanej ya yil te me ma' tsakbile hich ya xhalbot binut'il ya skanantaysba te bin ya yal te jpoxtaywaneje.
- Se deberá informar a los compañeros de trabajo acerca de su posible exposición a la COVID-19 en el lugar de trabajo.
- Ya yich halbeyel te smololik ta a'tel te bit'il ay te chamel ta ban ayik ta a'tel

- Se deberá respetar la confidencialidad del trabajador enfermo para evitar discriminación.
- Ma' xu' ya kaltik te j-ateletik te mach'a ayik ta chamel yu'un ma' xihot-a
- Avisar a su superior directo.
- Ya yich halbeyel te muk'ul ajwalil.

Detección de estudiantes contagiados en el centro educativo

- Ser separados de los demás estudiantes a un aula específica en el centro educativo.
- Ya yich pitiklanel te jnop hunetik ta jun snahul nop hun
- Se hablará a los medios respectivos de Salud
- Ya yich halbeyel te jpoxtaywanej
- Se llamará a los padres
- ya yich hik'beyel te statike.
- Retornar a su domicilio y acudir de inmediato a la unidad de salud más cercana.
- Ya skanantay sba ta sna hich yu'un ya xbaht ta oranax ta snahul jpoxtaywanej te ban nopol yiloje.
- El director monitoreara a los padres para pedir la confirmación del estudiante enfermo
- Ya yich k'ambiyel te stat te mach'a tsakbilnix-a te ta chamele ha me ya sjokobe te jwolawal nopteswanej
- El director dará la noticia a todo el plantel para cubrir el anonimato del niño/a enfermo.
- Mayuk bin ya yich halbiyel te tut kerem te ay ta chamel, te jwolawal ya yak' ta na'hel ta spisil jnop hunetik.

Posteriormente:

- Realizar una investigación epidemiológica, para ver si el contagio se dio en la escuela.
- Ya yich cholel te me ma'yuk te chamel tey ta snail nop hun
- La escuela empleará clases en línea y recursos digitales con aquellos que forman parte de grupos vulnerables.
- Ya sleik bin ya xtuhun ta snahul nop hun yu'un ya yak'ik te noptesel ta ch'ox tak'in

- Utilizar un equipo de emergencia COVID-19 preparado de antemano que contenga al menos guantes, mascarillas, protección ocular, una bolsita que se pueda cerrar completamente, una bata y una solución desinfectante.
- Te bin ya yich tu'unel yu'un ya xchapan te bintik yax tuhun soknix te spotsil k'abal, smahkil sitil, sok te bin ya xu' ta makel spisil, sok muk'ul k'uhul sok te bin ya xtuhun ta milel te chamele.
- Tener mecanismos de transporte para trasladar de forma segura de la escuela a su casa o al centro de salud más cercano a cualquier persona que muestre síntomas de COVID-19.
- K'alal ya xbehen bahel ta chotchotak'in yakuk yil sba k'alal ya xbaht ta snahul poxtay wanej teme ayix kuxul swinkilel
- Colocar los objetos personales del estudiante/personal de la escuela con síntomas, en una bolsa de tela o de plástico cerrada.
- Ya yich ak'el te bin ya stuhun te jnop hunnetik sok te jnopteswanej te me ay yichojix te chamel ya stsob ta jun bolsa te bin ya stuhun.
- Desinfectar los equipos de protección personal (por ejemplo, la protección de los ojos) con un producto adecuado para ello.
- Te bin ya stuhun te jnopteswanej yakuk spoxtayik te bin ya skoltay sbahik ke hich ya k'uxutay-a te site lekuk ya spasik.
- Informar lo antes posible al personal de la institución, a las autoridades sanitarias y a las familias ante un posible caso de infección, manteniendo al mismo tiempo un compromiso de confidencialidad con respecto a la identidad de la persona en riesgo.
- Ya yich halbiyel ta spisil te jnopteswanejetik yakuk yalbeyik te mach'a ay ya'tel yu'un jpoxtaywanejetik manchuk ya yal hich ya yich ta muk te mach'a tsakbil ta chamele.
- Cerrar las áreas o zonas en las que la persona en riesgo ha estado y no volver a utilizarlas hasta que hayan sido debidamente limpiadas y desinfectadas. Esperar 24 horas antes de llevar a cabo el proceso de limpieza y desinfección. En caso de que no sea posible esperar 24 horas, se recomienda esperar lo máximo posible.
- Ya yich makel te banti ay te chamel hich ma' xu' ta tuhunel ha'to te me la yich poxtayel te nae ha' to te me k'ax chaneb xcha'winik hora ha' lek te hal ya xk'ax k'ahk'ale.
- Limpiar y desinfectar de forma meticulosa los locales ocupados y los objetos potencialmente utilizados por el alumno/personal en las 48 horas anteriores a su aislamiento.

- Ya yich kusel, pokel ta lek te ban tuhun yu'un mach'a ay xchamel sok nix te bintik la stuhun te jnop hunetike sok p'ijubteswanej ha te k'ala la sk'ej sbahe
- El alumno podrá volver a clase después del diagnóstico emitido por las autoridades de salud correspondientes o de acuerdo a los protocolos establecidos por el país.
- Ya xu' ya sut bal ta snahil nop hun te jnop hun ha te me laj ta ilel teme mayuk schamel te hilot yu'un jpoxtaywanej ya yich ch'uhunel te bin halbil ta muk'ul lum Mexico
- Si el médico ordena la realización de la prueba y ésta resulta positiva, informar inmediatamente a las autoridades de salud y a la comunidad educativa.
- Te jpoxtaywanej ya yak' mantalil te me mayuk xchamelike, ha te me ay mach'a ay yu'une yax bat ta snahil poxtaywanej ta ora ta ban nopol ta nophune.
- Informar al personal y a los padres de los alumnos que puedan haber estado en contacto con el estudiante enfermo, según el plan de comunicación definido por la escuela.
- Te sme' stat te jnop hunetik ya yabey sna te jnopteswanej ha te me ay mach'a la slak'in te mach'a ay xchamel hich te binut'il chapbil ta junjun snahil nop hune.
- Los psicólogos y el personal sanitario deberán proporcionar su apoyo.
- Ya xu' ya skoltayotik te mach'a ya sna' yalbelotik te mach'a snahoj bit'il ya kak' jbahtik yu'un hich ya skoltayotik ta snahel-a

7. Participación de padres o tutores en la evaluación del riesgo de contagio en los centros educativos

Te binu'til ya sk'an ya xkoltaywan te meil tatiletik ta yilel te binut'il ma' stsakotik-a te chamel ta nahul nop hun.

Se sugieren las siguientes acciones.

Ya xu' ya apas te bin ya yich' alel:

- Fomentar la comunicación vía internet o llamadas con las familias, evitando la presencial.
- Ya xk'opojik ta ch'ox tak'in te stat te jnop hunetik yu'un ma' xbahtik ta tuhlutuhl-a
- El acceso al recinto estará restringido a los padres y madres de familia, quedando totalmente prohibido la entrada al centro durante las entradas y salidas del estudiantado.

- Ma xu' ya x-ochik ta snahul nop hun te sme' statik te jnop hunetik yu'un ma spukik chamel k'alal ya xlok'iktalel.
- Tener una reunión con docentes y directivos para que les informen acerca de las implicaciones y pormenores del regreso a las aulas en el marco de la nueva normalidad, así como la relevancia de su participación en la misma.
- Ayuk tsobajel yu'un spisil jnopteswanejetik yu'un ya yich halbeyel binut'il ya xhach te a'tel ta snahul nop hun binut'il yakuk yil-ek
- Es responsabilidad del padre o madre verificar que el estudiante atienda todas las recomendaciones de salud para evitar el contagio del Covid-19. en dos momentos, cuando sale del hogar y al momento del regreso de la escuela.
- Ha yochelik te sme' statik te yilel te jnop hunetik te ya yalbeyik bit'il ya skanantay sbahik yu'un ma' stsakotik ta chamel yu'un COVID- 19 te k'alal ya xlok bahel ta sna soknix te ya sutik bahel ta snaul nop hun.
- En semáforo verde promover con los padres o madres de familia la limpieza de los centros educativos, así como la capacitación en temas como el de identificación de síntomas, cuidado de personas con posible contagio, limpieza y uso de cubrebocas, sana distancia.
- Yakuk yalik te sme' statik te ay ta yax te yu'un bit'il ay te chamel sok te smesel spokel te yutil te snahul nop hune, sok yak'el ta hilel bit'il ya x-ach te chamele hich ya skanantay sbaik-a sok te stuhunel te smakil yehik sniik sok namajtik ya yak' sbahik.
- También están trabajando en estrecha colaboración con los funcionarios locales de salud para revisar y actualizar sus planes de regreso a clases, y para determinar cuándo despedir a las escuelas o continuar con las actividades.
- Te mch'atik ay ya'telik yu'un jpoxtaywanejetik ya a'tejik ta yilel bit'il yax bat te a'tel yu'un alaletik, h' ya yal te me ya xhach o mauk te ha'tel yu'un nop hun.
- Los padres o madres de familia deben buscar información de su distrito escolar
- Ya yich hallel te ban ay te snahil nopo hun sok me'hil tatil bit'il ay te chamele
- Los padres deben ayudar a los niños y niñas a dar sentido a lo que escuchan sobre el Covid-19 de una manera honesta, precisa y que minimice la ansiedad o el miedo.
- Ya xkotalwan te statik te tut keremetik sok te tut a'ch'ixetik te bin ya x-alot yu'un te chamele COVID-19,hich ya yabey yich' smuk'ul yotanik-a

- Para consultas administrativas que no puedan ser resueltas por los medios de comunicación, se podrá acudir al centro bajo cita previa. El centro debe facilitar la siguiente información:
- Hich bit'il te mach'atik ay ya'telik ya xu' ya kabetik sna' xu' ya j yu'un ya slok'esik cita yu'un ya x-ilotik.
 - Teléfono, horario y correo de los docentes:
 - Ha' nix hich te jnopteswanejetike ya xu' yak'ik te yahtalul ch'ox tak'in, sok ora, hanix hich te ban ya stikonik k'op ta chinam tak'in

8. Recomendaciones e Información sobre el COVID-19

Te binti ya sk'an pasel sok sk'oplal te chamel sbihil covid 19.

Se sugieren las siguientes acciones.

Ha'tik te bin ya sk'an pasel ha' i ni.

- Hacer estudios de diagnóstico a todo el personal docente para saber su condición de vulnerabilidad ante el Covid-19. <http://www.imss.gob.mx/covid-19/calculadora-complicaciones>.
- Ya ska'n ilel yu'un jpoxtawanejetik spisil te jp'ijubtsewanejetik, yu'un ya jna'tik a te me ma' yuk yi' ch'ojik te covid 19.
- Recomendar a los profesores que deben realizarse estudios continuamente para conocer su estado de salud, en clínicas particulares, clínicas del IMSS, ISSSTE.
- Albeyel ya sk'an spisil te jp'ijubteswanejetik yu'un yakuk ya'k sbahik ta ilel ta nopik sok te jpoxtawanejetik, ta banti snahul pox ta banti tojbil, ta IMMS, sok ta ISSSTE.
- Recomendar a los profesores realizar actividad física por lo menos 30 minutos al día.
- Halbeyel ya k'an spisil te jp'ijubteswanejetik te yu'un ya xbehenik sok yakuk x-animajik 30 minutos ta jun k'ahk'al.
- No salir de sus viviendas a excepción de realizar acciones necesarias para su vida diaria.
- Ayinukik ta snahik, ha'nax te me ay bin tulan sk'oplal ya spasike ya xu' ya xlo'k'ik ta pasel.

- Se recomienda que los directores de los centros educativos den seguimiento a sus profesores para llevar un reporte de su salud y sobre todo que sepan a qué instancias acudir en caso de presentar síntomas.
- Ya sk'an tulan halbeyel te jolaetik ta junjun snahul p'ijubtesel te yu'un yakuk skanantay sbahik sok banty ya sk'an ya xbat yak'sbahik ta ilel te me ay banti k'ux ya ya'iyike.
- Proporcionar apoyo psicológico a aquellos profesores que sean considerados como población en riesgo.
- Albeyel ya sk'an te jp'ijubteswanetik te tulan yakuk ya'sbahik te me ma'ba lek k'inal ya ya'iy ye.
- Evitar la discriminación relacionada con el COVID-19 puede aumentar la vulnerabilidad a la violencia y el malestar.
- Ma' xkikitaytik ta sutkel te me ay ma'ch'a ma'ba lek k'inal ya yaiye ya me smel yo'tan yu'un.
- Evitar la estigmatización y discriminación puede llevar al aislamiento social.
- Ma lekuk ya jts'elaytik te ma'ch'a ay banti k'ux ya ya'iy.
- Algunos consejos para abordar la discriminación entorno al COVID-19:
- Ts'itsel yu'un binut'il ya sk'an ya jkanantay jbahtik yu'un te chamel covid 19.
- Utilizar lenguaje centrado en la persona como prioridad, respetando y empoderando a los individuos.
- Tsitsel yu'un binut'il ya sk'an ya jkanantay jbahtik yu'un te chamel covid 19.
- Hablar de "personas que podrían tener COVID19", en vez de "sospechosos con COVID-19" o "casos sospechosos", así como de "personas que adquieren o contraen el COVID-19" en vez de "personas que transmiten, infectan, o propagan" el virus, ya que estos términos implican intencionalidad.
- Te me ya xk'opojotik ta skuenta te jmololtik te wen ora tsak'bil yu'un ini chamel, ya me sk'an tsahtaybil ya xk'opojotik ta skuentaik. Sok ma' sk'an ya jla'bantik.
- Utilizar lenguaje preciso para referirse al virus, tomando como referencia fuentes oficiales y no compartir rumores infundados que pueden generar miedo y confusión.
- Ya me sk'an te ma' jxiwtesbatik yu'un ha' ini chamel.
- Hablar con tono positivo, haciendo énfasis en la efectividad de las medidas preventivas.
- Ya sk'an te k'alal ya xk'opojotik ya yuk jbahtik ta ya'beyel mu'k'ul ko'tantik sok ya kalbey jbatik bin ya sk'an ya jpastik yu'un.

- Respetar la confidencialidad de quienes necesitan atención médica.
- Ma me sk`an ya jpukbetik yalel te ma`ch`a ya sk`an ya xbaht sok jpoxtawanej.

Recomendaciones Didácticas:

- Favorecer el pensamiento crítico en los alumnos haciendo que ellos mismos vean la importancia de las medidas de prevención y no que las acaten sólo por obediencia o temor a un castigo.
- Ya me sk`an te ya jkoltaytik ta snopel te jnop hunetik te bin u`t`il ya skanantay sbahik, ta skuenta ha' i ni chamel.
- Identificar la situación particular y familiar de cada alumno para brindar ayuda oportuna.
- Tulan sk`oplal te ya kiltik ta tuhluthul te alaetik soy te ma`chatik sjok ta nahinel.
- Normalizar el sentir miedo o incertidumbre, ayudarlos a expresarlo y ofrecer alternativas de ayuda.
- Te manchuk ya xihik ha' ini chamel sok ya jkoltaytik te jnop hutik te yakuk yalik te me ay bin ya sk`an ya yalik, sok binut`il ya sk`an ya jkoltaytik.
- Involucrarlos en las rutinas de limpieza en el salón, que el docente comparta la responsabilidad con ellos y los haga sujetos activos.
- Ya me sk`an te jnohteswanej te yakuk sjuk ta smesel sok ta spokel te snahul nop hun te jp`ijubteswanej yu`un hichuk ya snopik-a te alaetike.
- Analizar el contexto social y cultural al que pertenece cada alumno para ofrecer alternativas pertinentes de prevención y atención del virus Covid-19.
- Tulan sk`oplal te ya kiltik ta tuhluthul te alaetik sok te ma`ch`atik sjok ta nahinel.
- Retomar su propia experiencia para de ahí proponer acciones de prevención y atención.
- Tulan sk`oplal te yakuk jna`tik yilel te bintik ya sna`ik spasel te jnop hunetik, yu`un hich ya akoltaytik.
- Utilizar el juego como aliado sobre todo en niños de preescolar y primaria.
- Ya me sk`an te ya juktik ta ixta' te alaetik yu`un preescolar sok te primaria.
- Brindarles fuentes confiables de información para evitar el consumo de noticias falsas.
- Jkoltaytik te alaetik ta slehel te smeletil k`op, te manchuk xh`uhunik lotil k`op.

Para mayor información acerca del Covid-19

Yu'un ya jna'tikxan-a yu'un te chamel sbihiliner Covid-19.

Para información otorgada por el gobierno de la república mexicana puede visitar el sitio:

<https://coronavirus.gob.mx/>

ya sk'an ya yich' cholelxa sk'oplal ta chihnam tak'in te yak'oj ta na'el te muk'un ajealil ta xejico li ta ini. <https://coronavirus.gob.mx/>

Para acceder a cursos de capacitación en referencia al Covid-19, puede acceder al sitio:

<https://climss.imss.gob.mx/index.php>

Ya xu' ya achollbey sk'oplal li' te chamel covid-19: <https://climss.imss.gob.mx/index.php>

Para acceder al acervo documental del gobierno de la república mexicana, puede acceder al sitio:

<https://www.gob.mx/salud/documentos/covid-19-materiales-de-consulta>

Yu'un ya xu' ya achol-a te sk'oplal te chamele ya xu' ya x-ochat li' ta ini pasbil hunetik yu'un te mukun ajwalil ta mexico: <https://www.gob.mx/salud/documentos/covid-19-materiales-de-consulta>

Para realizar un test rápido y conocer si se es población vulnerable, puede acceder al sitio

: <http://www.imss.gob.mx/covid-19/calculadora-complicaciones>

Te me ya ak'an ya apasbe sok cholbe sk'oplal te binut'il te chamen la tsakotike ya xu ya a wil binut'il li ta sk'oplal chihnam tak'in: <http://www.imss.gob.mx/covid-19/calculadora-complicaciones>

Materiales de apoyo por parte de UNICEF:

A'tejibal yu'un ya jkoltayjbahtik ta xcholbeyel sk'oplal te chamele te yak'oj UNICEF:

[Educacion-acelerada-como-respuesta-al-COVID19.pdf \(unicef.org\)](#)

[Orientaciones para docentes y recursos digitales para la educación a distancia | UNICEF](#)

[Plan 12 - Aprender para transformar | UNICEF](#)

[Vuelta segura a la escuela: una guía para profesionales | INEE](#)